

# Genie®

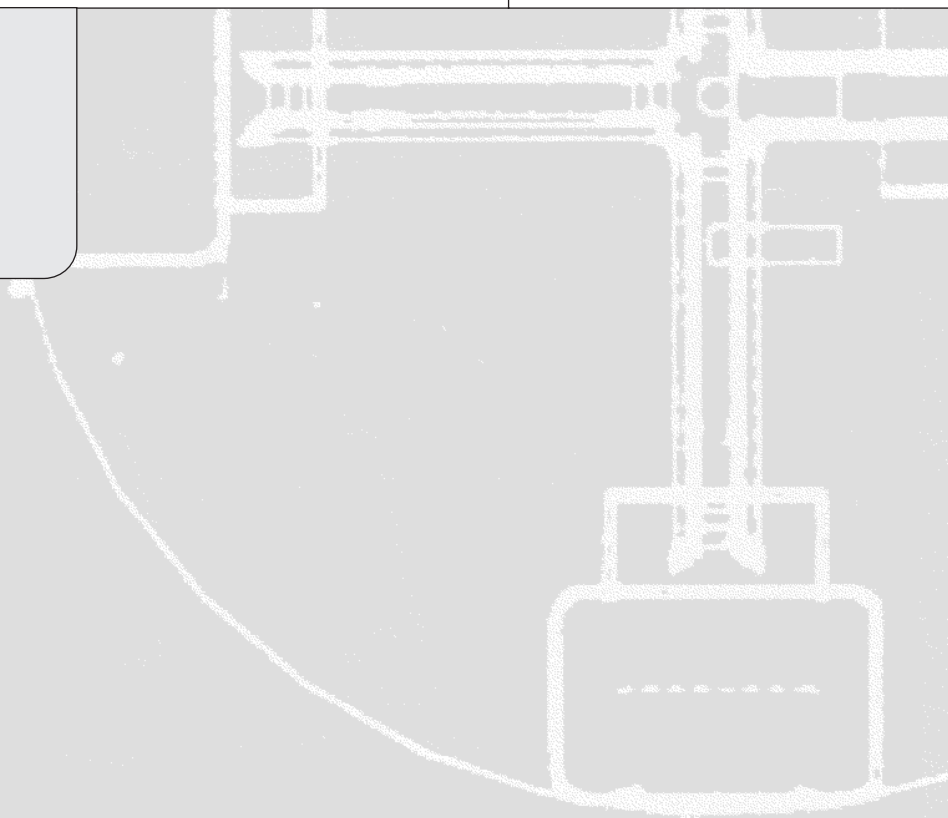


## Instrukcja obsługi *z informacjami dotyczącymi serwisowania*

Fourth Edition  
Second Printing  
Part No. 110018PO

**S<sup>TM</sup>-60**

**S<sup>TM</sup>-65**



---

## Ważne!

Przed rozpoczęciem użytkowania tej maszyny należy przeczytać, zrozumieć i zastosować się do niniejszych wskazówek dotyczących obsługi. Tę maszynę mogą obsługiwać wyłącznie przeszkoleni i upoważnieni pracownicy. Niniejszą instrukcję należy uważać za nieodłączną część maszyny. Powinna ona być zawsze przechowywana w maszynie. W przypadku jakichkolwiek pytań należy skontaktować się telefonicznie z firmą Genie Industries.

---

## Spis treści

	Strona
Zasady bezpieczeństwa .....	1
Budowa ogólna.....	8
Elementy sterujące .....	9
Przegląd przed rozpoczęciem pracy .....	12
Serwisowanie .....	14
Kontrola funkcji .....	17
Kontrola w miejscu pracy .....	22
Wskazówki dotyczące obsługi .....	23
Wskazówki dotyczące transportowania..... i podnoszenia	29
Etykiety .....	32
Dane techniczne.....	36

---

## Kontakt:

Internet: <http://www.genielift.com>  
e-mail: [techpub@genieind.com](mailto:techpub@genieind.com)

---

Copyright © 1995 Genie Industries

Wydanie pierwsze: Nakład trzeci, październik 1996

Wydanie drugie: Nakład piąty, lipiec 2000

Wydanie trzecie: Nakład drugi, maj 2004

Wydanie czwarte: Nakład drugi, sierpień 2006

„Genie” jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Genie Industries w USA i wielu innych krajach. „S” jest znakiem towarowym firmy Genie Industries.

 Wydrukowano na papierze makulaturowym L

Wydrukowano w USA

# Zasady bezpieczeństwa



---

## Niebezpieczeństwo

Nieprzestrzeganie wskazówek i zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

---

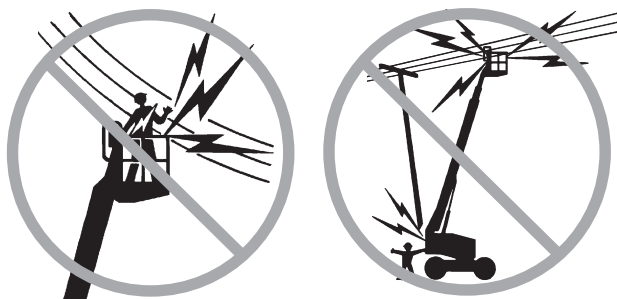
## Maszynę możesz obsługiwać pod warunkiem, że:

- ☒ Znasz i przeciwiczyłeś w praktyce zasady bezpiecznej obsługi maszyny zawarte w niniejszej instrukcji.
  - 1 Unikaj ryzykownych sytuacji.**  
**Poznaj i zrozum zasady bezpieczeństwa i przeciwicj je przed przejściem do kolejnej części instrukcji.**
  - 2 Zawsze dokonuj kontroli maszyny przed rozpoczęciem pracy.
  - 3 Zawsze dokonuj sprawdzenia funkcji maszyny przed rozpoczęciem używania.
  - 4 Sprawdź miejsce pracy.
  - 5 Używaj maszyny tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- ☒ Przeczytałeś, rozumiesz i przestrzegasz instrukcji producenta i zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcjach bezpieczeństwa i obsługi oraz na etykietach znajdujących się na maszynie.
- ☒ Przeczytałeś i rozumiesz zasady bezpieczeństwa wprowadzone przez pracodawcę oraz przepisy obowiązujące w miejscu pracy.
- ☒ Przeczytałeś, rozumiesz i przestrzegasz wszystkich stosownych przepisów administracji państwowej.
- ☒ Zostałeś odpowiednio przeszkolony w zakresie bezpiecznej obsługi maszyny.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

## Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem

Ta maszyna **nie** jest izolowana elektrycznie i **nie** zapewnia ochrony w razie zetknięcia się lub zbliżenia do źródła prądu elektrycznego.



Zachowaj bezpieczną odległość od linii i urządzeń elektroenergetycznych, zgodnie z przepisami administracji państwowej i poniższą tabelą.

Napięcie międzyfazowe	Minimalna bezpieczna odległość metry
0 do 300 V	Unikać kontaktu
300 V do 50 kV	3,05
50 kV do 200 kV	4,60
200 kV do 350 kV	6,10
350 kV do 500 kV	7,62
500 kV do 750 kV	10,67
750 kV do 1000 kV	13,72

Należy brać pod uwagę ruchy pomostu, kołysanie lub zwisanie linii wysokiego napięcia oraz uważać na silne i porywiste wiatry.

Nie zbliżać się do maszyny, jeśli dotyka ona linii elektroenergetycznej pod napięciem. Pracownikom na ziemi lub na pomoście nie wolno dotykać ani obsługiwać maszyny dopóki czynne linie elektroenergetyczne nie zostaną odcięte.

Nie obsługiwać maszyny podczas burzy.

Nie wolno wykorzystywać maszyny jako uziemienia podczas spawania, chyba że pomost jest prawidłowo podłączony do linii spawarki.

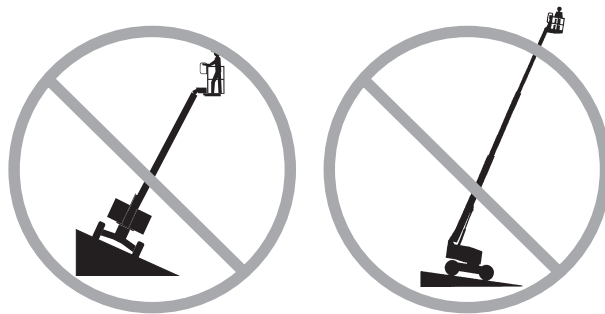
## Ryzyko wywrócenia

Łączny ciężar użytkowników, sprzętu i materiałów nie może przekraczać maksymalnego udźwigu pomostu.

Maksymalny udźwig pomostu	227 kg
Maksymalny udźwig pomostu S-60 z pomostem 6 stóp z odpowiednią konfiguracją przeciwwagi	340 kg
Maksymalna liczba użytkowników	2

Ciężar wyposażenia opcjonalnego i dodatkowego, np. stelaży na rury, stelaży na panele i spawarek, zmniejsza udźwig znamionowy pomostu i należy go uwzględnić w obciążeniu całkowitym pomostu. Opcje obciążenia zostały podane na etykietach.

Nie wolno podnosić pomostu ani wysięgnika, jeśli maszyna nie stoi na twardej, płaskiej powierzchni.



Alarm przechyłu nie powinien służyć jako wskaźnik wypoziomowania. Alarm przechyłu słychać na pomoście tylko wtedy, gdy maszyna jest na mocno pochylonym stoku.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Jeżeli alarm przechyłu uruchomi się:  
Nie wolno wysuwać, obracać ani podnosić wysięgnika ponad położenie poziome. Przed podniesieniem pomostu należy przejechać maszyną na twardą, poziomą powierzchnię. Jeżeli alarm przechyłu włączy się przy podniesionym pomoście, operacje wciągnięcia wysięgnika i opuszczenia pomostu należy wykonać z najwyższą ostrożnością. Podczas opuszczania wysięgnika nie wolno go obracać. Przed podniesieniem pomostu należy przejechać maszyną na twardą, poziomą powierzchnię.

Nie wolno używać panelu sterowania na pomoście do uwolnienia pomostu, który został unieruchomiony lub nie ma możliwości normalnego przemieszczania się z powodu znajdującej się zbyt blisko budowli. Przed rozpoczęciem próby uwolnienia zablokowanego pomostu za pomocą dolnego panelu operatora należy ewakuować wszystkich pracowników znajdujących się na pomoście.

Nie wolno podnosić wysięgnika, gdy prędkość wiatru przekracza 12,5 m/s. Jeżeli prędkość wiatru przekracza 12,5 m/s, a wysięgnik jest podniesiony, należy go opuścić i przerwać pracę.

Nie wolno używać maszyny w przypadku silnych lub porywistych wiatrów. Nie wolno zwiększać powierzchni pomostu ani ładunku. Zwiększenie powierzchni wystawionej na podmuchy wiatru prowadzi do zmniejszenia stabilności maszyny.



Podczas jazdy maszyną w pozycji złożonej po nierównym terenie lub po gruzie, po niestabilnym bądź śliskim podłożu oraz w pobliżu dziur i nierówności należy zachować szczególną ostrożność i poruszać się z małą prędkością.

Nie wolno modyfikować ani odłączać wyłączników krańcowych.

Nie wolno jechać z podniesionym lub wysuniętym wysięgnikiem po nierównym terenie lub w jego pobliżu bądź po powierzchniach niestabilnych lub niebezpiecznych z innego powodu.

Nie wolno jeździć maszyną po stokach, których nachylenie przekracza maksymalne znamionowe nachylenie gruntu dla maszyny. Znamionowe nachylenie gruntu odnosi się wyłącznie do maszyn w pozycji złożonej.

**Maksymalne nachylenie gruntu, pozycja złożona, 2WD (napęd na 2 koła)**

Z przeciwwagą, w górę stoku	30% (17°)
Z przeciwwagą, w dół stoku	10% (6°)
W poprzek stoku	25% (14°)

**Maksymalne nachylenie gruntu, pozycja złożona, 4WD (napęd na 4 koła)**

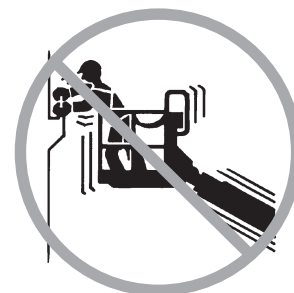
Z przeciwwagą, w górę stoku	45% (24°)
Z przeciwwagą, w dół stoku	30% (17°)
W poprzek stoku	25% (14°)

Uwaga: Maksymalne dopuszczalne nachylenie gruntu zależy od stanu powierzchni i przyczepności kół.

Nie wolno odpychać się ani przyciągać do żadnego obiektu znajdującego się poza pomostem.

**Maksymalna dopuszczalna siła boczna - ANSI i CSA**  
667 N

**Maksymalna dopuszczalna siła ręczna - CE i Australia**  
400 N



Nie wolno przerabiać ani odłączać części maszyny, które w jakikolwiek sposób wpływają na jej bezpieczeństwo lub stabilność.

Części o dużym znaczeniu dla stabilności maszyny nie wolno zastępować częściami o innym ciężarze lub parametrach.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

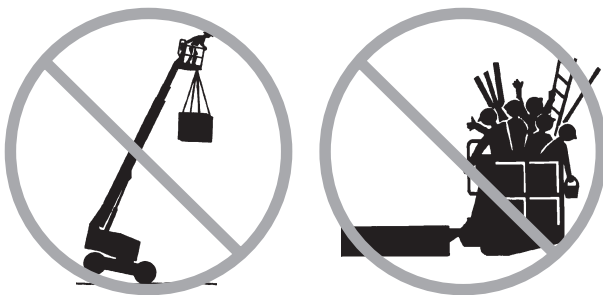
Nie wolno wymieniać opon założonych fabrycznie na opony o innych danych technicznych lub bieżniku.

Opony do terenu grząskiego muszą być zakładane fabrycznie. Nie wolno wymieniać standardowych opon założonych fabrycznie na opony do terenu grząskiego.

Nie wolno przerabiać ani modyfikować napowietrznego pomostu roboczego bez uprzedniego pisemnego pozwolenia producenta. Zamontowanie elementów mocujących do narzędzi przytrzymujących bądź innych materiałów na pomoście, oparciach stóp lub poręczach może prowadzić do zwiększenia ciężaru pomostu oraz powierzchni pomostu lub ładunku.

Nie wolno przewozić żadnych narzędzi ani materiałów, zanim nie zostaną równomiernie rozmieszczone i osoby znajdujące się na pomoście nie będą mogły nimi manipulować.

Do żadnej części maszyny nie wolno podwieszać ładunków.



Na pomoście nie wolno ustawiać drabin ani rusztowań; nie wolno ich też opierać o żadną część maszyny.

Nie wolno użytkować maszyny na ruchomej powierzchni ani pojeździe.

Należy się upewnić, że wszystkie opony są w dobrym stanie, że opony pneumatyczne są prawidłowo napompowane oraz że nakrętki kołnierzowe są mocno dokręcone.

Maszyny nie wolno używać jako żurawia.

Nie wolno odpychać maszyny ani innych obiektów za pomocą wysięgnika.

Nie wolno dotykać wysięgnikiem okolicznych konstrukcji.

Nie wolno mocować wysięgnika ani pomostu do okolicznych konstrukcji.

Nie wolno umieszczać żadnych ładunków poza obrysem pomostu.

**Modele o udźwigu 340 kg:** Nie wolno montować pomostu o udźwigu 340 kg do maszyn o innym obciążeniu znamionowym. Maksymalne obciążenie znamionowe jest podane na naklejce znamionowej.

## Ryzyko wypadnięcia



Użytkownicy muszą nosić pas bezpieczeństwa lub uprząż, zgodnie z przepisami administracji państwowej. Linę zabezpieczającą należy zamocować do kotwy w pomoście.

Nie wolno siadać, stać ani wspinać się po poręczach pomostu. Podczas przebywania na pomoście należy zawsze stać pewnie na obu nogach.



Nie wolno nigdy schodzić z podniesionego pomostu.

Podłogę pomostu należy utrzymywać w czystości.

Przed rozpoczęciem pracy należy opuścić barierkę wejściową lub zamknąć bramkę wejściową.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

**Ryzyko zderzenia**

Podczas jazdy lub pracy należy zwracać uwagę na obiekty słabo widoczne i znajdujące się w martwym polu.

Podczas obracania obrotnicą należy zwracać uwagę na pozycję wysięgnika i odległość, na jaką wystaje tylna część obrotnicy.

Należy sprawdzić strefę roboczą pod kątem nadziemnych przeszkód i innych potencjalnych zagrożeń.



Podczas chwytania poręczy pomostu należy strzec się zmiążdżenia rąk.

Nie wolno opuszczać wysięgnika, jeżeli znajdują się pod nim pracownicy lub przeszkody.



Prędkość jazdy należy dostosować do stanu nawierzchni, ilości przeszkód, pochyłości drogi, rozmieszczenia pracowników i wszystkich innych czynników, które mogą spowodować wypadek.

Operatorzy muszą przestrzegać zasad dotyczących stosowania sprzętu ochrony osobistej.

Do jazdy i kierowania maszyną należy wykorzystywać kolorowe strzałki kierunku ruchu umieszczone na elementach sterowania na pomoście oraz na podwoziu jezdnym.

Nie wolno przesuwając wysięgnika na drodze jakiegokolwiek żurawia, zanim elementy sterujące żurawia nie zostaną zablokowane i/lub nie zostaną podjęte środki ostrożności w celu zapobiegnięcia możliwemu zderzeniu.

Podczas obsługi maszyny nie wolno jechać ryzykownie lub wykonywać karkołomnych manewrów.

**Ryzyko uszkodzenia części**

Do uruchomienia silnika nie wolno używać akumulatorów ani ładowarek o napięciu większym niż 12 V.

Nie wolno używać maszyny jako uziemienia podczas spawania.

**Ryzyko wybuchu i pożaru**

Nie wolno uruchamiać silnika, jeżeli daje się wyczuć zapach propanu, benzyny, oleju napędowego lub innej substancji wybuchowej.

Nie wolno tankować maszyny przy włączonym silniku.

Tankowanie maszyny i ładowanie akumulatorów powinno się odbywać tylko na otwartej, dobrze wentylowanej przestrzeni, z dala od iskier, płomieni i palących się papierosów.

Nie wolno obsługiwać maszyny w miejscach niebezpiecznych lub takich, w których mogą występować gazy bądź substancje palne albo wybuchowe.

Do silników ze świecami żarowymi nie wolno wtryskiwać eteru.



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Zagrożenia powodowane przez uszkodzoną maszynę

Nie wolno używać maszyny uszkodzonej lub działającej nieprawidłowo.

Należy przeprowadzić dokładną kontrolę maszyny przed rozpoczęciem pracy i sprawdzić wszystkie jej funkcje przed każdą zmianą roboczą. Uszkodzoną lub nieprawidłowo działającą maszynę należy natychmiast odpowiednio oznakować i wycofać z eksploatacji.

Należy się upewnić, że wykonane zostały wszystkie czynności serwisowe określone w tej instrukcji oraz *Instrukcjach serwisowych Genie S-60 i Genie S-65*.

Należy się upewnić, czy wszystkie etykiety są na miejscu i czy są czytelne.

Należy sprawdzić, czy instrukcja obsługi, instrukcje bezpieczeństwa oraz zakresy obowiązków operatora są kompletne, czytelne i znajdują się w pojemniku na pomoście.

### Ryzyko obrażeń ciała

Nie wolno obsługiwać maszyny, w której doszło do wycieku oleju hydraulicznego lub powietrza. Wyciek powietrza lub oleju może doprowadzić do obrażeń i/lub poparzeń ciała.

Maszynę należy obsługiwać zawsze w terenie dobrze wentylowanym, w celu uniknięcia zatrucia tlenkiem węgla.

Niewłaściwe obchodzenie się z częściami znajdującymi się pod pokrywami może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Do przedziałów maszyny mają dostęp tylko przeszkoleni pracownicy serwisu. Operator maszyny ma dostęp do tych przedziałów tylko podczas dokonywania kontroli maszyny przed rozpoczęciem pracy. Podczas pracy wszystkie przedziały muszą być zamknięte i zabezpieczone.

### Bezpieczeństwo obsługi akumulatora

#### Ryzyko poparzenia

Akumulatory zawierają kwas. Podczas obsługiwanie akumulatorów należy zawsze nosić odzież ochronną i okulary.

Należy unikać rozlania i kontaktu z kwasem. Rozlany kwas należy zneutralizować za pomocą sody oczyszczonej i wody.

#### Ryzyko wybuchu

Nie wolno zbliżać się ze źródłami iskier lub płomieni ani z zapalonym papierosem do akumulatorów. Akumulatory wydzielają gaz wybuchowy.

### Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem

Należy unikać kontaktu z zaciskami prądu elektrycznego.

### Bezpieczeństwo linii spawarki do pomostu (opcjonalna)

Należy przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dołączonych do modułu zasilającego spawarkę.

Wyprowadzenia i kable można podłączać tylko po wyłączeniu modułu zasilającego za pomocą elementów sterujących pomostu.

Nie wolno rozpocząć korzystania przed prawidłowym podłączeniem kabli spawarki.

Podłącz wyprowadzenia do złączy zamka obrotowego w obrotnicy i na pomoście.



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

## Opis symboli na etykietach

Na etykietach produktów firmy Genie wykorzystywane są symbole, kolory i słowa oznaczające:



Symbol ostrzeżenia przed zagrożeniem — wykorzystywany do ostrzegania pracowników przed ryzykiem obrażeń ciała. Przestrzegaj wszystkich komunikatów o bezpieczeństwie, umieszczonych za tym symbolem, aby uniknąć obrażeń ciała lub śmierci.



Czerwony — wykorzystywany do wskazania zbliżającego się zagrożenia, które może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.



Pomarańczowy — wykorzystywany do wskazania potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.



Żółty z symbolem ostrzeżenia przed zagrożeniem — wykorzystywany do wskazania potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.

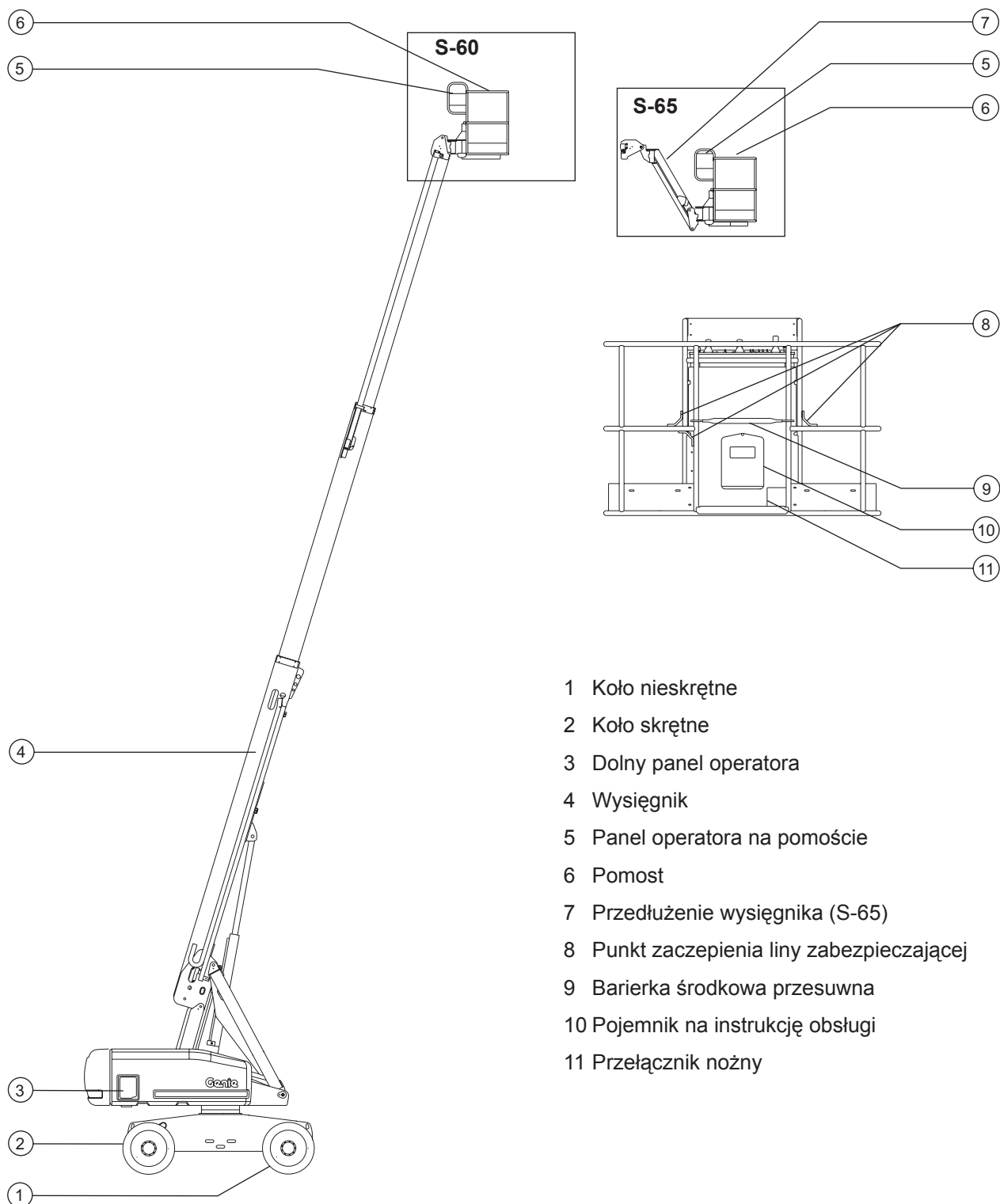


Żółty bez symbolu ostrzeżenia przed zagrożeniem — wykorzystywany do wskazania potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu.

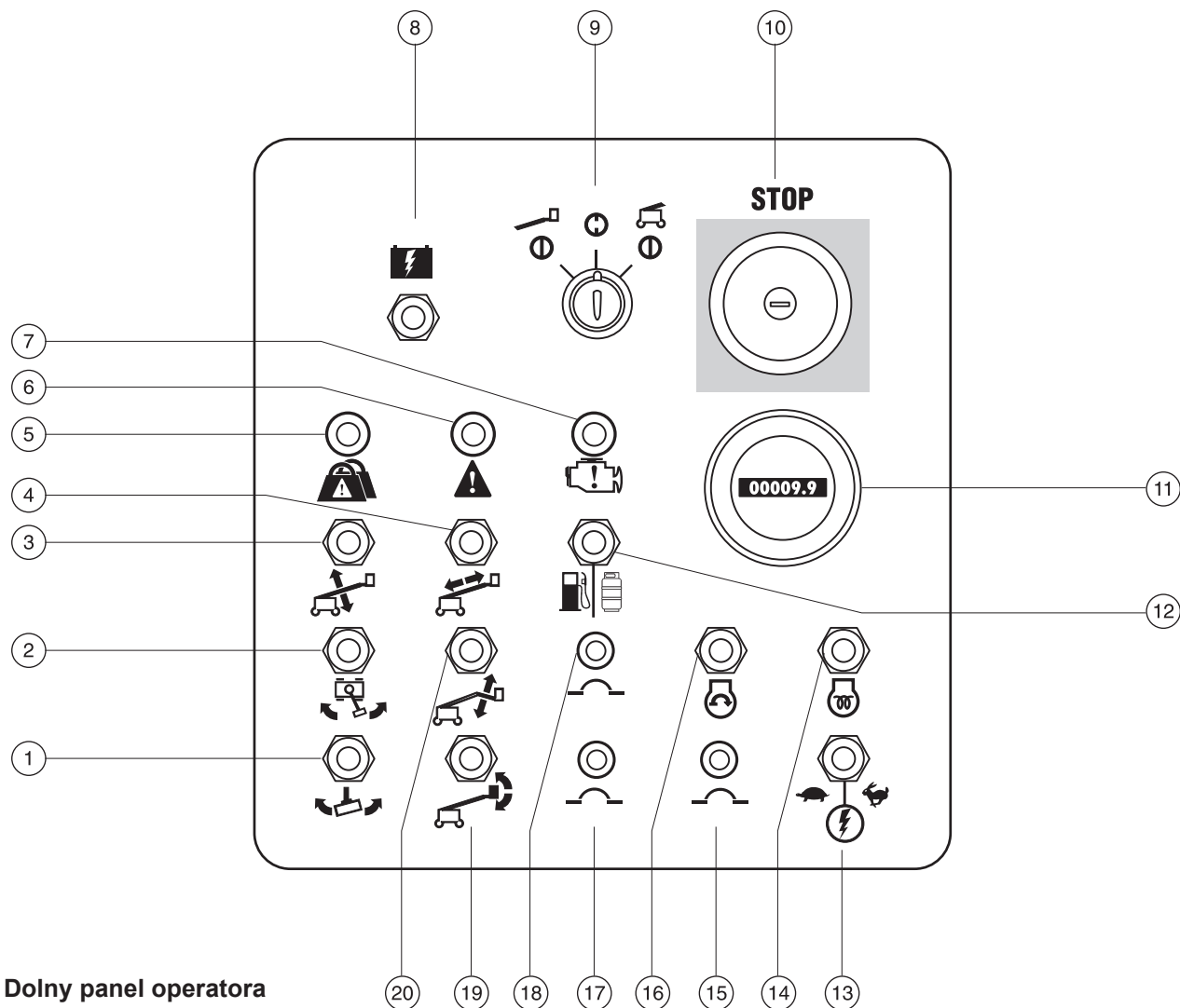


Zielony — wykorzystywany do wskazywania informacji na temat działania lub serwisowania.

# Budowa ogólna



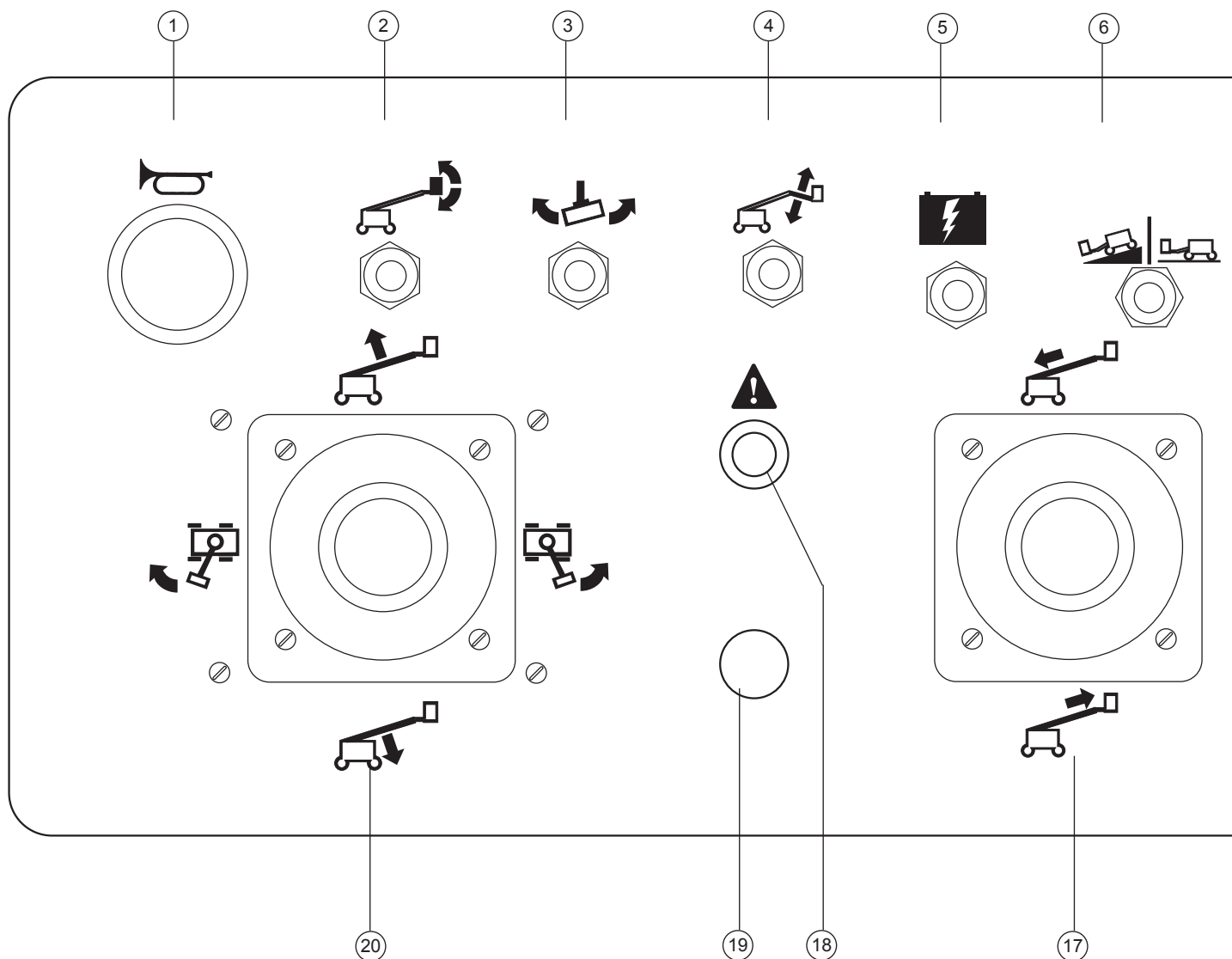
# Elementy sterujące



## Dolny panel operatora

- |   |  |
|---|--|
| 1 Przełącznik obrotu pomostu                                | 13 Przycisk włączania funkcji                                |
| 2 Przełącznik obrotu obrotnicy                              | 14 Modele z silnikiem Diesla: Przełącznik świec żarowych     |
| 3 Przełącznik góra/dół wysięgnika                           | 15 Bezpiecznik 15 A do obwodów elektrycznych silnika         |
| 4 Przełącznik wysuwania/wsuwania wysięgnika                 | 16 Przełącznik rozrusznika                                   |
| 5 Kontrolka przeciążenia pomostu (opcjonalna)               | 17 Bezpiecznik 15 A do elektrycznych obwodów sterowania      |
| 6 Kontrolka nieprawidłowości działania maszyny              | 18 Bezpiecznik 20 A do wentylatora oleju oraz opcji          |
| 7 Kontrolka silnika   | 19 Przełącznik poziomowania pomostu                          |
| 8 Przełącznik zasilania dodatkowego                         | 20 Modele S-65: Przełącznik góra/dół przedłużenia wysięgnika |
| 9 Przełącznik na klucz, wybór: pomost/wył./opuszczony       |  |
| 10 Czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego                 |  |
| 11 Licznik godzin   |  |
| 12 Modele benzyna/propan: Przełącznik wyboru rodzaju paliwa |  |

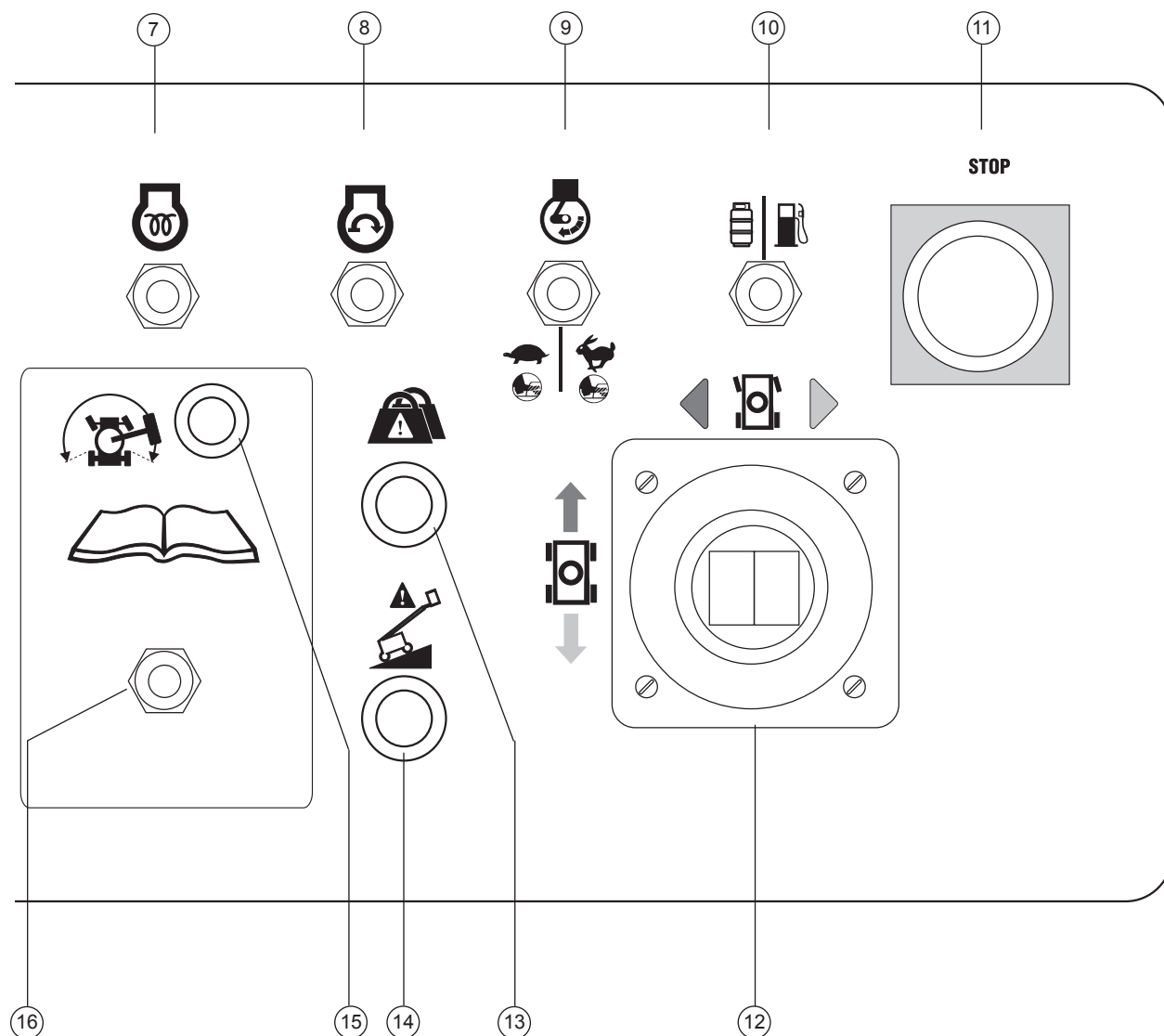
## ELEMENTY STERUJĄCE



## Panel operatora na pomoście

- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Klakson   | 8  | Rozrusznik  |
| 2 | Przełącznik poziomowania pomostu                          | 9  | Przełącznik sterowania obrotami jałowymi silnika <ul style="list-style-type: none"> <li>· Żółt: niskie obroty włączane przełącznikiem nożnym</li> <li>· Zając: wysokie obroty włączane przełącznikiem nożnym</li> </ul> |
| 3 | Przełącznik obrotu pomostu                                | 10 | Modele benzyna/propan: Przełącznik wyboru rodzaju paliwa  |
| 4 | Modele S-65: Przełącznik góra/dół przedłużenia wysięgnika | 11 | Czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego  |
| 5 | Przełącznik zasilania dodatkowego                         |    |   |
| 6 | Przełącznik wyboru prędkości jazdy                        |    |   |
| 7 | Przełącznik świec żarowych                                |    |   |

## ELEMENTY STERUJĄCE



12 Dźwignia sterowania proporcjonalnego w dwóch osiach do funkcji jazdy i kierowania LUB dźwignia sterowania proporcjonalnego do funkcji jazdy oraz przełącznik kołyskowy dla funkcji kierowania

13 Kontrolka przeciążenia pomostu (opcjonalna)

14 Kontrolka niewypoziomowania maszyny (opcjonalna)

15 Kontrolka możliwości jazdy

16 Przełącznik możliwości jazdy

17 Dźwignia sterowania proporcjonalnego do funkcji wysuwania/wsuwania wysięgnika

18 Kontrolka nieprawidłowości działania maszyny

19 Używana do wyposażenia opcjonalnego

20 Dźwignia sterowania proporcjonalnego w dwóch osiach do funkcji góra/dół wysięgnika i obrotów lewo/prawo obrotnicy

# Przegląd przed rozpoczęciem pracy



## Maszynę możesz obsługiwać pod warunkiem, że:

- ☒ Znasz i przećwiczyłeś w praktyce zasady bezpiecznej obsługi maszyny zawarte w niniejszej instrukcji.
  - 1 Unikaj ryzykownych sytuacji.
- 2 Zawsze dokonuj kontroli maszyny przed rozpoczęciem pracy.**
- Poznaj i zrozum zasady bezpieczeństwa i przećwicz je przed przejściem do kolejnej części instrukcji.**
- 3 Zawsze dokonuj sprawdzenia funkcji maszyny przed rozpoczęciem używania.
- 4 Sprawdź miejsce pracy.
- 5 Używaj maszyny tylko zgodnie z przeznaczeniem.

## Informacje podstawowe

Odpowiedzialność za przeprowadzenie kontroli przed rozpoczęciem pracy oraz za rutynową konserwację spoczywa na operatorze.

Kontrola przed rozpoczęciem pracy jest wzrokową inspekcją wykonywaną przez operatora przed każdą zmianą roboczą. Kontrola taka ma na celu wykrycie ewidentnych nieprawidłowości w maszynie przed wykonaniem sprawdzenia funkcji.

Kontrola przed rozpoczęciem pracy ma też na celu określenie, czy wymagane będzie wykonanie rutynowych czynności konserwacyjnych. Operator może wykonywać tylko takie operacje serwisowe, które zostały wymienione w niniejszej instrukcji.

Należy posłużyć się w tym celu listą zamieszczoną na następnej stronie i zaznaczać kolejno wszystkie pozycje.

W przypadku wykrycia uszkodzenia lub jakiegokolwiek nieuprawnionej przeróbki w porównaniu ze stanem maszyny dostarczonej przez producenta, maszynę należy odpowiednio oznakować i wycofać z eksploatacji.

Naprawy maszyny mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy serwisu, zgodnie z zaleceniami producenta. Zanim maszyna będzie mogła być oddana do eksploatacji po naprawie, operator musi ponownie przeprowadzić kontrolę przed rozpoczęciem pracy i kontrolę funkcji.

Planowe inspekcje serwisowe powinny wykonywać wykwalifikowani pracownicy serwisu, zgodnie z zaleceniami producenta i wymaganiami określonymi w zakresie czynności.

## PRZEGŁĄD PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

## Przegląd przed rozpoczęciem pracy

- ☐ Należy sprawdzić, czy instrukcja obsługi, instrukcje bezpieczeństwa oraz zakresy obowiązków operatora są kompletne, czytelne i znajdują się w pojemniku na pomoście.
- ☐ Należy się upewnić, że wszystkie etykiety są na swoim miejscu i że są czytelne. Patrz rozdział „Etykiety”.
- ☐ Sprawdź silnik pod kątem wycieków i prawidłowego poziomu oleju. W razie potrzeby uzupełnij olej. Patrz rozdział „Serwisowanie”.
- ☐ Sprawdź pod kątem wycieków i prawidłowego poziomu oleju hydraulicznego. W razie potrzeby uzupełnij olej. Patrz rozdział „Serwisowanie”.
- ☐ Sprawdź silnik pod kątem wycieków i prawidłowego poziomu płynu chłodzącego. W razie potrzeby uzupełnij płyn chłodzący. Patrz rozdział „Serwisowanie”.
- ☐ Sprawdź akumulator pod kątem wycieków i prawidłowego poziomu kwasu. W razie potrzeby dolej wody destylowanej. Patrz rozdział „Serwisowanie”.
- ☐ Sprawdź ciśnienie w oponach. W razie potrzeby dopompuj. Patrz rozdział „Serwisowanie”.

Sprawdź podane podzespoły i strefy pod kątem uszkodzeń, nieprawidłowego montażu części lub ich braku oraz nieuprawnionych przeróbek:

- ☐ Podzespoły elektryczne, okablowanie i kable elektryczne
- ☐ Przewody hydrauliczne, złącza, siłowniki i rury rozgałęźne
- ☐ Zbiorniki paliwa i płynów hydraulicznych
- ☐ Silnik napędowy i silnik obrotowy oraz piasty układu napędowego
- ☐ Klocki cierne wysięgnika
- ☐ Opony i koła
- ☐ Silnik i pokrewne podzespoły

- ☐ Ograniczniki i sygnał dźwiękowy
- ☐ Alarmy i światła ostrzegawcze (opcjonalne)
- ☐ Nakrętki, śruby i inny osprzęt mocujący
- ☐ Barierkę lub bramkę wejściową pomostu

Sprawdź całą maszynę pod kątem:

- ☐ Pęknięć spawów i podzespołów konstrukcyjnych
- ☐ Wgniecenia i uszkodzenia maszyny
- ☐ Nadmiernej rdzy, korozji lub utlenienia
- ☐ Sprawdź, czy wszystkie części konstrukcyjne i inne ważne podzespoły są w komplecie, a wszystkie odnośne złącza i sworznie są prawidłowo zamocowane na swoim miejscu.
- ☐ Po zakończeniu kontroli sprawdź, czy wszystkie pokrywy przedziałów są na swoim miejscu i czy są zatrzasknięte.



# Serwisowanie



## Należy przestrzegać następujących zaleceń:

- ☑ Operator może wykonywać tylko takie operacje serwisowe, które zostały wymienione w niniejszej instrukcji.
- ☑ Planowe inspekcje serwisowe powinni wykonywać wykwalifikowani pracownicy serwisu, zgodnie z zaleceniami producenta i wymaganiami określonymi w zakresie czynności.

## Opis symboli związanych z serwisem

### UWAGA

W niniejszej instrukcji użyte zostały poniższe symbole, pomagające przekazać treść wskazówek. Gdy jeden lub kilka z tych symboli występuje na początku procedury serwisowej, ma to znaczenie opisane poniżej.



Wskazuje, że do wykonania tej procedury będą potrzebne narzędzia.



Wskazuje, że do wykonania tej procedury będą potrzebne nowe części.



Wskazuje, że przed wykonaniem tej procedury silnik musi być zimny.

## Sprawdź poziom oleju w silniku



Utrzymywanie prawidłowego poziomu oleju silnikowego ma zasadnicze znaczenie dla zachowania dobrych osiągnięć i długiej żywotności silnika. Praca maszyny z nieprawidłowym poziomem oleju może prowadzić do uszkodzenia podzespołów silnika.

### UWAGA

Sprawdź poziom oleju przy wyłączonym silniku.

- 1 Sprawdź prętowy wskaźnik poziomu oleju. W razie potrzeby uzupełnij olej.

#### Silnik Perkins 404-22

Typ oleju	15W-40
Typ oleju — w warunkach zimowych	5W-40

#### Silnik Ford LRG-425 EFI (zgodny z wymaganiami EPA — amerykańskiej Agencji Ochrony Środowiska)

Typ oleju	10W-40
Typ oleju — w warunkach zimowych	5W-30

#### Silnik Deutz F3L 2011F

Typ oleju	15W-40
Typ oleju — w warunkach zimowych	5W-30

#### Silnik Ford DSG-423 (zgodny z EPA 2006)

Typ oleju	5W-20
Typ oleju — w warunkach zimowych	5W-20

## SERWISOWANIE

## Sprawdź poziom oleju hydraulicznego



Utrzymywanie właściwego poziomu oleju hydraulicznego ma duże znaczenie dla działania maszyny. Nieprawidłowy poziom oleju hydraulicznego może doprowadzić do uszkodzenia podzespołów hydraulicznych. Codzienne kontrole umożliwiają wykrycie zmian poziomu oleju, co może wskazywać na występowanie problemów z układem hydraulicznym.

- 1 Należy się upewnić, że wysięgnik jest w pozycji złożonej, a następnie wizualnie sprawdzić wziernik znajdujący się z boku zbiornika oleju hydraulicznego. W razie potrzeby uzupełnij olej.
- ⊗ Wynik: Poziom oleju hydraulicznego powinien mieścić się w granicach 5 cm od góry wziernika.
- 2 W razie potrzeby uzupełnij olej.

### Parametry oleju hydraulicznego

Typ oleju hydraulicznego	Chevron Rykon Odpowiednik Premium MV
--------------------------	---

## Sprawdź poziom płynu chłodzącego silnik — modele chłodzone cieczą



Utrzymanie prawidłowego poziomu płynu chłodzącego silnik ma duże znaczenie dla żywotności silnika. Nieprawidłowy poziom płynu chłodzącego wpływa na zdolność chłodzenia silnika i prowadzi do uszkodzeń jego podzespołów. Codzienne kontrole umożliwiają wykrycie zmian poziomu płynu chłodzącego, co może wskazywać na występowanie problemów z układem chłodzenia.

### PRZESTROGA

Ryzyko poparzenia. Należy uważać na gorące części silnika i płyn chłodzący. Kontakt z gorącymi częściami silnika i/lub płynem chłodzącym może prowadzić do poważnych poparzeń.

- 1 Sprawdź poziom płynu w zbiorniku powrotnym. W razie potrzeby uzupełnij płyn.
- ⊗ Wynik: Poziom płynu powinien być w okolicy oznaczenia FULL (PEŁNY).

### UWAGA

Nie odkręcaj korka chłodnicy.

## SERWISOWANIE

## Sprawdź akumulatory



Prawidłowy stan akumulatorów ma duże znaczenie dla dobrych osiągnięć silnika i bezpieczeństwa pracy. Niewłaściwy poziom płynów oraz uszkodzone kable i złącza mogą prowadzić do uszkodzenia podzespołów silnika i powstania zagrożenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem. Kontakt z obwodami gorącymi lub będącymi pod napięciem może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała. Należy zdjąć wszystkie pierścionki, zegarki i inną biżuterię.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Ryzyko obrażeń ciała. Akumulatory zawierają kwas. Należy unikać rozlania i kontaktu z kwasem. Rozlany kwas należy zneutralizować za pomocą sody oczyszczonej i wody.

- 1 Załóż odzież ochronną i okulary.
- 2 Upewnij się, że kable akumulatora są mocno podłączone, a złącza nieskorodowane.
- 3 Upewnij się, że wsporniki mocujące akumulator są pewnie zamontowane.
- 4 Zdejmij zaślepki odpowietrzające z akumulatora.
- 5 Sprawdź poziom kwasu w akumulatorze. W razie potrzeby uzupełnij wodą destylowaną do dolnej części rurki napełniania akumulatora. Nie wolno wlewać zbyt dużo wody.
- 6 Załóż ponownie zaślepki odpowietrzające.

**UWAGA** Zastosowanie osłon zacisków i uszczelnień zapobiegających korozji pomoże uniknąć korozji zacisków akumulatora i kabli.

## Sprawdź ciśnienie w oponach



**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Ryzyko wywrócenia. Zbyt mocno napompowana opona może eksplodować, powodując niestabilność maszyny i jej wywrócenie.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Ryzyko wywrócenia. Zastosowanie tymczasowej naprawy opony, z której uszło powietrze, może prowadzić do jej uszkodzenia, a w efekcie do zmniejszenia stabilności maszyny i jej wywrócenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Ryzyko obrażeń ciała. Zbyt mocno napompowana opona może eksplodować powodując śmierć lub poważne obrażenia ciała.

**UWAGA**

Nie ma potrzeby przeprowadzania tej procedury w maszynach wyposażonych w opony wypełnione pianką.

- 1 Sprawdź wszystkie opony za pomocą ciśnieniomierza. W razie potrzeby dopompuj je.

<b>Ciśnienie w oponie</b>	4,92 bar
---------------------------	----------

<b>Ciśnienie w oponach do terenu grząskiego</b>	4,21 bar
---	----------

## Planowane konserwacje

Kwartalne, roczne i dwuletnie konserwacje maszyny powinny przeprowadzać osoby przeszkolone i wykwalifikowane. Konserwacja powinna odbywać się zgodnie z procedurami opisanymi w instrukcji serwisowej danej maszyny.

Maszyny nieużywane przez ponad trzy miesiące należy poddać inspekcji kwartalnej przed ponownym wdrożeniem do eksploatacji.

# Kontrola funkcji



## Maszynę możesz obsługiwać pod warunkiem, że:

- ☒ Znasz i przećwiczyłeś w praktyce zasady bezpiecznej obsługi maszyny zawarte w niniejszej instrukcji.
  - 1 Unikaj ryzykownych sytuacji.
  - 2 Zawsze dokonuj kontroli maszyny przed rozpoczęciem pracy.
  - 3 Zawsze dokonuj sprawdzenia funkcji maszyny przed rozpoczęciem używania.**
- Poznaj i zrozum zasady bezpieczeństwa i przećwicz je przed przejściem do kolejnej części instrukcji.**
  - 4 Sprawdź miejsce pracy.
  - 5 Używaj maszyny tylko zgodnie z przeznaczeniem.

## Informacje podstawowe

Kontrola funkcji ma na celu wykrycie wszystkich nieprawidłowości przed wdrożeniem maszyny do eksploatacji. Operator musi stosować się do kolejnych wskazówek w celu sprawdzenia wszystkich funkcji maszyny.

Nigdy nie wolno eksploatować maszyny działającej nieprawidłowo. Jeżeli wykryte zostaną usterki, maszynę należy odpowiednio oznakować i wycofać z eksploatacji.

Zanim maszyna będzie mogła być oddana do eksploatacji po naprawie, operator musi ponownie przeprowadzić kontrolę przed rozpoczęciem pracy i kontrolę funkcji.

## KONTROLA FUNKCJI

- 1 Wybierz twardą, poziomą i pozbawioną przeszkód powierzchnię testową.

**Dolny panel operatora**

- 2 Przetaw przełącznik na klucz na sterowanie z dolnego panelu operatora.
- 3 Zwolnij czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego do pozycji „wł.”.
- ⊙ Wynik: Światło ostrzegawcze (opcjonalne) powinno zacząć migać.
- 4 Włącz silnik (patrz sekcja Instrukcja obsługi).

**Sprawdź działanie układu awaryjnego zatrzymania**

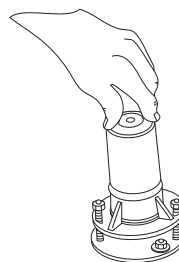
- 5 Naciśnij czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego do położenia „wyl.”.
- ⊙ Wynik: Silnik powinien się wyłączyć i żadne funkcje maszyny nie powinny działać.
- 6 Zwolnij czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego do pozycji „wł.” i ponownie włącz silnik.

**Sprawdź funkcje maszyny**

- 7 Wyłącznik funkcji nie może być obrócony w żadną stronę. Spróbuj uruchomić każdy przełącznik dwustabilny funkcji wysięgnika i pomostu.
- ⊙ Wynik: Żadna funkcja wysięgnika i pomostu nie powinna działać.
- 8 Przytrzymaj przełącznik funkcji w lewo lub w prawo i uruchom każdy przełącznik dwustabilny funkcji wysięgnika i pomostu.
- ⊙ Wynik: Wszystkie funkcje wysięgnika i pomostu powinny działać przez cały cykl. Podczas opuszczania wysięgnika powinien się uruchomić alarm opuszczania (opcjonalny).

**Sprawdź czujnik przechyłu**

- 9 Zwolnij czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego do pozycji „wł.”. Przetaw przełącznik na klucz na sterowanie z pomostu.
- 10 Otwórz pokrywę obrotnicy od strony zbiornika i znajdź czujnik przechyłu, znajdujący się obok zbiornika paliwa.
- 11 Naciśnij czujnik przechyłu z jednej strony.
- ⊙ Wynik: Powinien włączyć się alarm dźwiękowy, znajdujący się na pomoście.

**Sprawdź dodatkowe elementy sterujące**

- 12 Obróć przełącznik na klucz na sterowanie z dolnego panelu operatora i wyłącz silnik.
- 13 Zwolnij czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego do pozycji „wł.”.
- 14 Jednocześnie zatrzymaj przycisk zasilania dodatkowego w pozycji „wł.” i uruchom wszystkie przełączniki dwustabilne funkcji wysięgnika.
- ⊙ Wynik: Wszystkie funkcje wysięgnika powinny działać.



Uwaga: W celu zachowania energii akumulatora sprawdź każdą funkcję w cyklu niepełnym.

## KONTROLA FUNKCJI

**Panel operatora na pomoście****Sprawdź działanie układu awaryjnego zatrzymania**

- 15 Przetaw przełącznik na klucz na sterowanie z pomostu i ponownie włącz silnik.
- 16 Naciśnij czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego na pomoście do położenia „wyl.”.
- ⊙ Wynik: Silnik powinien się wyłączyć i żadne funkcje maszyny nie powinny działać.
- 17 Zwolnij czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego i ponownie włącz silnik.

**Sprawdź sygnał dźwiękowy**

- 18 Naciśnij sygnał dźwiękowy.
- ⊙ Wynik: Powinien włączyć się sygnał dźwiękowy.

**Sprawdź przełącznik nożny**

- 19 Naciśnij czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego na pomoście do położenia „wyl.”.
- 20 Zwolnij czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego do pozycji „wł.”, ale nie włączaj silnika.
- 21 Naciśnij przełącznik nożny i spróbuj włączyć silnik obracając przełącznik dwustabilny rozrusznika w lewo lub w prawo.
- ⊙ Wynik: Silnik nie powinien się włączyć.
- 22 Nie naciskaj przełącznika nożnego. Włącz silnik.
- 23 Nie naciskaj przełącznika nożnego. Sprawdź każdą funkcję maszyny.
- ⊙ Wynik: Funkcje maszyny nie powinny działać.

**Sprawdź funkcje maszyny**

- 24 Naciśnij przełącznik nożny.
- 25 Włącz wszystkie funkcje maszyny za pomocą dźwigni sterujących lub przełączników dwustabilnych.
- ⊙ Wynik: Wszystkie funkcje wysięgnika i pomostu powinny działać przez cały cykl.

**Sprawdź układ kierowania**

- 26 Naciśnij przełącznik nożny.
- 27 Naciśnij przełącznik kołyskowy, znajdujący się w górnej części dźwigni kierowania, w kierunku wskazywanym przez niebieski trójkąt na panelu sterowania LUB powoli przesuwaj dźwignię sterowania w kierunku wskazywanym przez niebieski trójkąt.
- ⊙ Wynik: Koła skrętne powinny obrócić się w kierunku wskazywanym przez niebieskie trójkąty na podwoziu jezdnym.
- 28 Naciśnij przełącznik kołyskowy, znajdujący się w górnej części dźwigni kierowania, w kierunku wskazywanym przez żółty trójkąt na panelu sterowania LUB powoli przesuwaj dźwignię sterowania w kierunku wskazywanym przez żółty trójkąt.
- ⊙ Wynik: Koła skrętne powinny obrócić się w kierunku wskazywanym przez żółte trójkąty na podwoziu jezdnym.

## KONTROLA FUNKCJI

**Sprawdź układ napędowy i hamulcowy**

29 Naciśnij przełącznik nożny.

30 Powoli przesuwaj dźwignię kierowania w kierunku wskazywanym przez niebieską strzałkę na panelu sterowania do momentu, aż maszyna zacznie jechać, a następnie przestaw dźwignię do położenia środkowego.

☉ Wynik: Maszyna powinna powoli jechać w kierunku wskazywanym przez niebieską strzałkę na podwoziu jezdnym, a następnie gwałtownie się zatrzymać.

31 Powoli przesuwaj dźwignię sterowania w kierunku wskazywanym przez żółtą strzałkę na panelu sterowania do momentu, aż maszyna zacznie jechać, a następnie przestaw dźwignię do położenia środkowego.

☉ Wynik: Maszyna powinna powoli jechać w kierunku wskazywanym przez żółtą strzałkę na podwoziu jezdym, a następnie gwałtownie się zatrzymać.

Uwaga: Hamulce powinny być w stanie zatrzymać maszynę na każdym stoku, na którym jest w stanie wjechać.

**Przetestuj oś wahliwą (opcjonalna)**

32 Włącz silnik za pomocą panelu operatora na pomoście.

33 Wjedź prawym kołem skrętnym na klocek lub krawężnik o wysokości 15 cm.

☉ Wynik: Trzy pozostałe koła powinny stykać się z podłożem.

34 Wjedź lewym kołem skrętnym na klocek lub krawężnik o wysokości 15 cm.

☉ Wynik: Trzy pozostałe koła powinny stykać się z podłożem.

35 Najedź oboma kołami skrętnymi na klocek lub krawężnik o wysokości 15 cm.

☉ Wynik: Koła nieskrętne powinny dobrze stykać się z podłożem.

**Sprawdź układ włączania napędu**

36 Wciśnij przełącznik nożny i opuść wysięgnik do pozycji złożonej.

37 Obracaj obrotnicą do momentu, aż wysięgnik minie jedno z kół nieskrętnych.

☉ Wynik: Kontrolka włączania napędu powinna się zapalić i pozostać w takim stanie zawsze, gdy wysięgnik będzie się znajdował w dowolnym miejscu pokazanego zakresu.



38 Przesuń dźwignię kierowania od położenia środkowego.

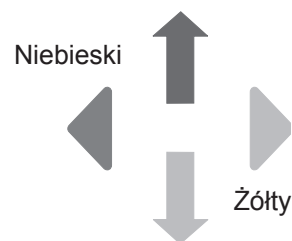
☉ Wynik: Funkcja jazdy nie powinna działać.

39 Przesuń i przytrzymaj przełącznik dwustabilny włączania napędu w dowolną stronę i powoli przesuwaj dźwignię kierowania z położenia środkowego.

☉ Wynik: Funkcja jazdy powinna działać.

Uwaga: Podczas korzystania z układu włączania napędu maszyna może jechać w kierunku przeciwnym niż ten, w którym jest przesuwana dźwignia kierowania.

Do określania kierunku ruchu wykorzystuj kolorowe strzałki kierunkowe na panelu operatora na pomoście i podwoziu jezdym.





## KONTROLA FUNKCJI

**Sprawdź ogranicznik prędkości jazdy**

40 Naciśnij przełącznik nożny.

41 Podnieś wysięgnik nieco ponad położenie poziome.



42 Powoli przesunąć dźwignię kierowania do pozycji maksymalnej prędkości.

⊙ Wynik: Prędkość maksymalna osiągnięta przy podniesionym wysięgniku dodatkowym nie powinna przekraczać 30 cm na sekundę.

43 Opuść wysięgnik do pozycji złożonej.

44 Wsuń wysięgnik o 30 cm.

45 Powoli przesunąć dźwignię kierowania do pozycji maksymalnej prędkości.

⊙ Wynik: Prędkość maksymalna osiągnięta przy wysuniętym wysięgniku nie powinna przekraczać 30 cm na sekundę.

Jeżeli prędkość jazdy z podniesionym lub wysuniętym wysięgnikiem przekracza 30 cm na sekundę, należy natychmiast odpowiednio oznakować maszynę i wycofać ją z eksploatacji.

**Sprawdź dodatkowe elementy sterujące**

46 Wyłącz silnik.

47 Zwolnij czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego do pozycji „wł.”.

48 Naciśnij przełącznik nożny.

49 Jednocześnie zatrzymaj przycisk zasilania dodatkowego w pozycji „wł.” i uruchom wszystkie dźwignie sterujące lub przełączniki dwustabilne funkcji.

Uwaga: W celu zachowania energii akumulatora sprawdź każdą funkcję w cyklu niepełnym.

⊙ Wynik: Wszystkie funkcje wysięgnika i układu kierowania powinny działać. Funkcje jazdy nie powinny działać przy zasilaniu dodatkowym.

**Sprawdź funkcję wyboru podnoszenie/jazda (opcjonalna)**

50 Naciśnij przełącznik nożny.

51 Przesunąć dźwignię kierowania od położenia środkowego.

52 Włączyć wszystkie przełączniki funkcji wysięgnika.

⊙ Wynik: Żadna z funkcji wysięgnika nie powinna działać. Maszyna będzie jechać w kierunku wskazywanym na panelu sterowania.

# Kontrola w miejscu pracy



## Maszynę możesz obsługiwać pod warunkiem, że:

- ☒ Znasz i przećwiczyłeś w praktyce zasady bezpiecznej obsługi maszyny zawarte w niniejszej instrukcji.

- 1 Unikaj ryzykownych sytuacji.
- 2 Zawsze dokonuj kontroli maszyny przed rozpoczęciem pracy.
- 3 Zawsze dokonuj sprawdzenia funkcji maszyny przed rozpoczęciem używania.

### 4 Sprawdź miejsce pracy.

**Poznaj i zrozum zasady bezpieczeństwa i przećwicz je przed przejściem do kolejnej części instrukcji.**

- 5 Używaj maszyny tylko zgodnie z przeznaczeniem.

## Informacje podstawowe

Inspekcja miejsca pracy pomaga operatorowi określić, czy jest ono odpowiednie dla bezpiecznej pracy maszyny. Powinna być ona wykonana przez operatora przed wjechaniem na miejsce pracy.

Na operatorze spoczywa obowiązek pamiętania o zagrożeniach występujących w miejscu pracy, obserwowania i unikania ich podczas transportu, ustawiania i obsługi maszyny.

## Kontrola w miejscu pracy

Należy być świadomym i strzec się następujących niebezpiecznych sytuacji:

- nierówności terenu lub dziur
- wybojów, obiektów naziemnych i gruzu
- powierzchni pochyłych
- powierzchni niestabilnych lub śliskich
- obiektów nadziemnych i przewodów wysokiego napięcia
- niebezpiecznych miejsc
- powierzchni o wytrzymałości niewystarczającej do skompensowania wszystkich obciążeń powodowanych przez maszynę
- wiatru i niekorzystnych warunków pogodowych
- obecności nieupoważnionych pracowników
- innych potencjalnie niebezpiecznych warunków

# Wskazówki dotyczące obsługi



## Maszynę możesz obsługiwać pod warunkiem, że:

- ☒ Znasz i przećwiczyłeś w praktyce zasady bezpiecznej obsługi maszyny zawarte w niniejszej instrukcji.
  - 1 Unikaj ryzykownych sytuacji.
  - 2 Zawsze dokonuj kontroli maszyny przed rozpoczęciem pracy.
  - 3 Zawsze dokonuj sprawdzenia funkcji maszyny przed rozpoczęciem używania.
  - 4 Sprawdź miejsce pracy.
- 5 Używaj maszyny tylko zgodnie z przeznaczeniem.**

## Informacje podstawowe

Rozdział „Wskazówki dotyczące obsługi” zawiera wskazówki dotyczące wszystkich aspektów działania maszyny. Na operatorze spoczywa obowiązek przestrzegania zasad bezpieczeństwa i wskazówek zawartych w instrukcji obsługi, instrukcjach bezpieczeństwa i zakresach obowiązków.

Wykorzystywanie maszyny do innych celów niż podnoszenie pracowników wraz z narzędziami i materiałami do wysoko położonego miejsca pracy jest niebezpieczne.

Tę maszynę mogą obsługiwać wyłącznie przeszkoleni i upoważnieni pracownicy. Jeżeli maszyny będzie używać kilku operatorów na tej samej zmianie roboczej, w różnych godzinach, każdy z nich musi być wykwalifikowanym operatorem oraz przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i wskazówek znajdujących się w instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa i zakresie obowiązków. Oznacza to, że każdy nowy operator przed rozpoczęciem używania maszyny powinien przeprowadzić kontrolę przed rozpoczęciem pracy, kontrolę funkcji oraz inspekcję miejsca pracy.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

**Włączanie silnika**

- 1 W dolnym panelu operatora, obróć przełącznik na klucz do wymaganego położenia.
- 2 Upewnij się, że oba czerwone przyciski zatrzymania awaryjnego (w dolnym panelu operatora i na pomoście) są zwolnione do położenia „wł.”.

**Modele napędzane benzyną/propanem**

- 3 Wybierz rodzaj paliwa ustawiając przycisk wyboru we właściwym położeniu.
- 4 Przesuń przełącznik dwustabilny rozrusznika w dowolną stronę. Jeżeli silnik nie uruchomi się lub zgaśnie, układ opóźnienia ponownego rozruchu uniemożliwi włączenie rozrusznika przez 3 sekundy.

**Modele z silnikiem Diesla**

- 3 Przetaw wyłącznik świateł w dowolną stronę i przytrzymaj przez 3 do 5 sekund.
- 4 Przesuń przełącznik dwustabilny rozrusznika w dowolną stronę. Jeżeli silnik nie uruchomi się lub zgaśnie, układ opóźnienia ponownego rozruchu uniemożliwi włączenie rozrusznika przez 3 sekundy.

**Wszystkie modele**

Jeżeli silnik nie uruchomi się po 15 sekundach rozruchu, należy określić przyczynę i naprawić wszystkie usterki. Przed ponowną próbą uruchomienia należy odczekać 60 sekund.

W niskich temperaturach, tj.  $-6^{\circ}\text{C}$  i poniżej, przed rozpoczęciem pracy należy rozgrzewać silnik przez 5 minut w celu uniknięcia uszkodzenia układu hydraulicznego.

W bardzo niskich temperaturach, tj.  $-18^{\circ}\text{C}$  i poniżej, maszyny powinny być wyposażone w opcjonalny zestaw do rozruchu na mrozie. Przy rozruchu w temperaturze poniżej  $-18^{\circ}\text{C}$  może okazać się konieczne zastosowanie dodatkowego akumulatora wspomagającego.

Modele napędzane benzyną/propanem: W niskich temperaturach, tj.  $-6^{\circ}\text{C}$  i poniżej, maszynę należy uruchamiać na benzynie, następnie rozgrzewać przez 2 minuty i dopiero wtedy przełączyć na propan. Ciepłe silniki można uruchamiać na propanie.

**Zatrzymanie awaryjne**

Naciśnij czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego (w dolnym panelu operatora lub na pomoście) do położenia „wyl.”, aby zatrzymać wszystkie funkcje i wyłączyć silnik.

Napraw wszelkie obwody funkcji, które działają po naciśnięciu czerwonego przycisku zatrzymania awaryjnego.

Wybranie i operowanie dolnym panelem operatora spowoduje skasowanie funkcji czerwonego przycisku zatrzymania awaryjnego na pomoście.

**Dodatkowe elementy sterujące**

Użyj zasilania dodatkowego tylko wtedy, gdy główne źródło zasilania (silnik) zawiedzie.

- 1 Przetaw przełącznik na klucz na sterowanie z dolnego panelu operatora lub panelu na pomoście.
- 2 Zwolnij czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego do pozycji „wł.”.
- 3 Naciśnij przełącznik nożny podczas operowania dodatkowymi elementami sterującymi z pomostu.
- 4 Jednocześnie przytrzymaj przełącznik zasilania dodatkowego w pozycji „wł.” i włącz wymaganą funkcję.



Funkcja jazdy nie będzie działać przy zasilaniu dodatkowym.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

**Operowanie za pomocą dolnego panelu operatora**

- 1 Przetaw przełącznik na klucz na sterowanie z dolnego panelu operatora.
- 2 Zwolnij czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego do pozycji „wł.”.
- 3 Modele benzyna/propan: Wybierz rodzaj paliwa ustawiając przycisk wyboru we właściwym położeniu.
- 4 Uruchom silnik.

**Aby ustawić pomost**

- 1 Wyłącznik funkcji musi być obrócony w dowolną stronę.
- 2 Przetaw odpowiedni przycisk dwustabilny stosownie do oznaczeń na panelu sterowania.

Funkcje jazdy i kierowania nie są dostępne z dolnego panelu operatora.

**Operowanie za pomocą panelu operatora na pomoście**

- 1 Przetaw przełącznik na klucz na sterowanie z pomostu.
- 2 Zwolnij oba czerwone przyciski zatrzymania awaryjnego (na dolnym panelu operatora i na pomoście) do pozycji „wł.”.
- 3 Modele benzyna/propan: Wybierz rodzaj paliwa ustawiając przycisk wyboru we właściwym położeniu.
- 4 Uruchom silnik. Podczas uruchamiania silnika nie naciskaj przełącznika nożnego.

**Aby ustawić pomost**

- 1 Naciśnij przełącznik nożny.
- 2 Powoli przesuwaj odpowiednią dźwignię lub przełącznik dwustabilny sterowania funkcją zgodnie z oznaczeniami na panelu sterowania.

**Aby kierować**

- 1 Naciśnij przełącznik nożny.
- 2 Naciśnij przełącznik kołyskowy znajdujący się w górnej części dźwigni kierowania.

Do określania kierunku ruchu wykorzystuj kolorowe strzałki kierunkowe na panelu operatora na pomoście i podwoziu jezdny.

**Aby jechać**

- 1 Naciśnij przełącznik nożny.
- 2 Przyspieszanie: Powoli przesuwaj dźwignię kierowania od położenia środkowego.

Zwalnianie: Powoli przesuwaj dźwignię kierowania w kierunku położenia środkowego.

Zatrzymanie: Przetaw z powrotem dźwignię kierowania do położenia środkowego lub zwolnij przełącznik nożny.

Do określania kierunku ruchu wykorzystuj kolorowe strzałki kierunkowe na panelu operatora na pomoście i podwoziu jezdny.

Prędkość jazdy maszyny jest ograniczona, gdy wysięgniki są podniesione lub wysunięte.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

**Jazda po stoku**

Należy określić dla maszyny maksymalną znamionową pochyłość gruntu przy jeździe w górę, w dół i w poprzek stoku oraz nachylenie rzeczywiste gruntu.



Maksymalne nachylenie gruntu, z przeciwwagą, w górę stoku (zdolność pokonywania wzniesień):

2WD

(Napęd na 2 koła): 30% (17°)

4WD

(Napęd na 4 koła): 45% (24°)



Maksymalne nachylenie gruntu, z przeciwwagą, w dół stoku:

2WD

(Napęd na 2 koła): 10% (6°)

4WD

(Napęd na 4 koła): 30% (17°)



Maksymalne nachylenie w poprzek stoku: 25% (14°)

Uwaga: Maksymalne dopuszczalne nachylenie gruntu zależy od stanu powierzchni i przyczepności kół. Zwrot „zdolność pokonywania wzniesień” dotyczy tylko konfiguracji z przeciwwagą, w górę stoku.

Upewnij się, że wysięgnik jest poniżej położenia poziomego, a pomost w położeniu między kołami nieskrętnymi.

Przestaw przełącznik wyboru prędkości jazdy na symbol maszyny na stoku.

**Aby określić nachylenie gruntu:**

Zmierz stok za pomocą pochylomierza cyfrowego LUB przeprowadź poniższą procedurę.

Potrzebne będą:

- poziomnica stolarska,
- prosty kawałek drewna, o długości co najmniej 1 m
- taśma miernicza

Połóż kawałek drewna na stoku.

W dolnej części stoku połóż poziomnicę na górnej krawędzi kawałka drewna i unieś jeden koniec, aż kawałek drewna będzie w pozycji poziomej.

Trzymając poziomo kawałek drewna, zmierz odległość od spodniej części kawałka drewna do powierzchni gruntu.

Podziel odległość z taśmy mierniczej (wznios) przez długość kawałka drewna (trasa) i pomnóż przez 100.

Przykład:



Kawałek drewna = 3,6 m

Trasa = 3,6 m

Wznios = 0,3 m

$0,3 \text{ m} \div 3,6 \text{ m} = 0,083 \times 100 = \text{pochyłość } 8,3\%$

Jeżeli nachylenie przekracza maksymalne znamionowe nachylenie gruntu przy jeździe w górę, w dół i w poprzek stoku, maszynę należy przemieszczać w górę lub w dół stoku za pomocą wciągarki lub pojazdu transportowego. Patrz rozdział „Wskazówki dotyczące transportowania i podnoszenia”.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

**Możliwość jazdy**

Zapalona kontrolka wskazuje, że wysięgnik wysunął się poza jedno z kół nieskrętnych, a funkcja jazdy została przerwana.



Aby jechać, przestaw przełącznik możliwości jazdy w którąś stronę i powoli przesunąć dźwignię kierowania z położenia środkowego.

Należy pamiętać, że maszyna może pojechać w kierunku przeciwnym niż ten, w który przesunięte zostały elementy kierowania.

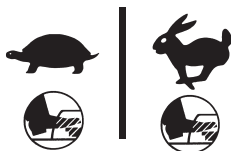
Do określania kierunku ruchu zawsze wykorzystuj kolorowe strzałki kierunkowe na panelu operatora na pomoście i podwoziu jezdnym.

**Wybór prędkości jazdy**

- Symbol maszyny na stoku: Praca na niskich wysokościach na stoku
- Symbol maszyny na powierzchni poziomej: Praca na dużych wysokościach dla maksymalnej prędkości jazdy

**Wybór obrotów jałowych silnika (obr./min)**

Gdy przełącznik nożny nie będzie naciśnięty, silnik maszyny będzie pracować na najniższych obrotach.



- Symbol żółwia: niskie obroty włączane przełącznikiem nożnym
- Symbol zająca: wysokie obroty włączane przełącznikiem nożnym

**Prądnica (opcjonalna)**

Aby włączyć prądnicę, ustaw przełącznik dwustabilny prądnicy w położeniu „wł.”.

Podłącz ręczne narzędzie elektryczne do gniazdka zasilającego z wyłącznikiem ziemnozwarciowym na pomoście.

Aby wyłączyć prądnicę, ustaw przełącznik dwustabilny prądnicy w położeniu „wył.”.

Uwaga: Funkcje maszyny nie będą aktywne podczas pracy prądnicy i przy nie naciśniętym przełączniku nożnym. Gdy przełącznik nożny zostanie naciśnięty, prądnica się wyłączy, a funkcje maszyny zostaną uaktywnione.

**Kontrolka przeciążenia pomostu (opcjonalna)**

Migająca kontrolka sygnalizuje, że pomost jest przeciążony; wszystkie funkcje będą nieaktywne.

Zmniejszaj ciężar pomostu do momentu zgaśnięcia kontrolki.

**Kontrolka niewypoziomowania maszyny (opcjonalna)**

Świecąca kontrolka sygnalizuje niewypoziomowanie maszyny. Gdy kontrolka ta będzie się świecić, włączony będzie alarm dźwiękowy. Należy przemieścić maszynę na twardą, poziomą powierzchnię.



## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

**Kontrolka nieprawidłowego działania maszyny**

Zapalona kontrolka sygnalizuje zatrzymanie wszystkich funkcji.

- 1 Wcisnij, a następnie zwolnij czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego.
- 2 Opuść i wsuń wysięgnik.
- 3 Odpowiednio oznakuj maszynę i wycofaj ją z eksploatacji. Żadna z funkcji nie powinna działać.

**Sprawdź kontrolkę silnika**

Kontrolka zapalona przy zatrzymanym silniku: Odpowiednio oznakuj maszynę i wycofaj ją z eksploatacji.

Kontrolka zapalona przy pracującym silniku: W ciągu 24 godzin skontaktuj się z pracownikiem serwisu.

**Zabezpieczenie przed upadkiem**

Podczas obsługi maszyny wymagane jest stosowanie osobistego sprzętu ochrony przed upadkiem (PFPE).

Sprzęt PFPE musi być zgodny z odpowiednimi przepisami administracji państwowej oraz sprawdzany i użytkowany zgodnie z zaleceniami producenta.

**Po każdym użyciu maszyny**

- 1 Wybierz bezpieczne miejsce postoju — twardą, poziomą powierzchnię, pozbawioną przeszkód, bez ruchu pieszych i pojazdów.
- 2 Wsuń i opuść wysięgnik do pozycji złożonej.
- 3 Obróć obrotnicę w taki sposób, aby wysięgnik znalazł się między kołami nieskrętnymi.
- 4 Obróć przełącznik na klucz do pozycji „wył.” i wyjmij klucz, aby nie doszło do nieuprawnionego użycia maszyny.
- 5 Ustaw podkładki klinowe pod koła.

# Wskazówki dotyczące transportowania i podnoszenia



## Należy przestrzegać następujących zaleceń:

- ☑ Przekazywane tu przez firmę Genie Industries informacje dotyczące bezpieczeństwa mają formę zalecenia. Kierowcy ponoszą całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie, że maszyny są prawidłowo zabezpieczone, że wybrano odpowiednią przyczepę zgodnie z przepisami Ministerstwa Transportu, innymi lokalnymi przepisami oraz wytycznymi w firmie.
- ☑ Klienci firmy Genie, którzy chcą załadować do kontenerów jakiegokolwiek podnośnik/pomost lub inny produkt Genie, powinni wynająć wyspecjalizowaną firmę transportową, mającą doświadczenie w przygotowywaniu, ładowaniu i zabezpieczaniu sprzętu budowlanego i podnośnikowego w zakresie przewozów międzynarodowych.
- ☑ Jedynie wykwalifikowani operatorzy pomostów mogą wjeżdżać maszyną na ciężarówkę lub zjeżdżać z niej.
- ☑ Pojazd transportowy musi być ustawiony na poziomej powierzchni.
- ☑ Pojazd transportowy musi być zabezpieczony w taki sposób, aby nie toczył się podczas załadunku maszyny.
- ☑ Upewnij się, że ładowność pojazdu, jego powierzchnia załadownicza oraz łańcuchy lub pasy są wystarczająco wytrzymałe do udźwignięcia ciężaru maszyny. Maszyny firmy Genie są bardzo ciężkie w porównaniu do ich wymiarów. Ciężar maszyny jest podany na naklejce znamionowej. Aby ustalić lokalizację naklejki znamionowej, patrz sekcja „Etykiety”.

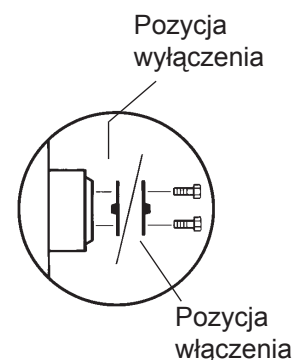
- ☑ Upewnij się, że przed transportem włączona została blokada obrotnicy. Pamiętaj, aby odblokować obrotnicę przed rozpoczęciem używania maszyny.
- ☑ Jeżeli nachylenie platformy pojazdu transportowego przekracza maksymalną znamionową pochyłość dla maszyny — przy jeździe w górę lub w dół — należy ją ładować i rozładowywać za pomocą wciągarki i zgodnie z opisem. Nachylenia znamionowe podane zostały w sekcji „Dane techniczne”.

## Przygotowanie maszyny do operacji wciągania

Ustaw podkładki klinowe pod koła, aby unieruchomić maszynę.

Modele z 2WD  
(napędem na 2 koła):  
Zwolnij hamulce kół nieskrętnych, obracając osłony rozłączające piasty.

Modele z 4WD  
(napędem na 4 koła):  
Zwolnij hamulce kół obracając osłony rozłączające piasty.



Upewnij się, że lina wciągarki jest prawidłowo zamocowana w odpowiednich miejscach podwozia jezdnego, a na drodze wciągania nie ma przeszkód.

Aby ponownie włączyć hamulce, należy odwrócić kolejność opisanych czynności.

Uwaga: Zawór wolnego biegu pompy powinien być zawsze zamknięty.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE TRANSPORTOWANIA I PODNOSZENIA

**Zamocowanie maszyny na ciężarówce lub naczepie do transportu**

Podczas każdego transportu maszyny należy zablokować obrotnicę za pomocą sworznia blokady.

Przed transportem obróć przełącznik na klucz do położenia „wyl.” i wyjmij klucz.

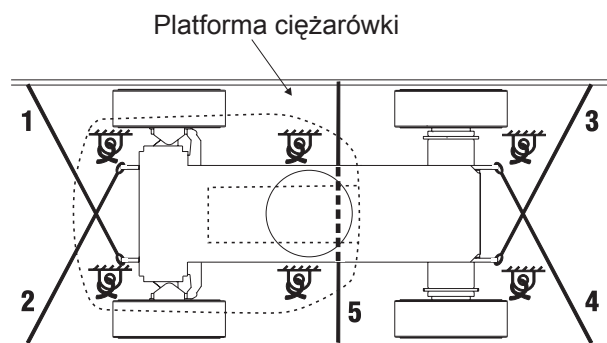
Należy sprawdzić całą maszynę pod kątem obecności swobodnych i niezamocowanych przedmiotów.

**Zamocowanie podwozia**

Zastosuj łańcuchy o dużym udźwigu.

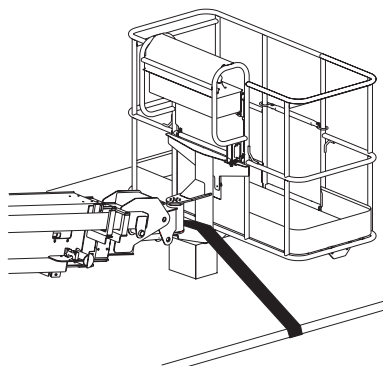
Użyj co najmniej 5 łańcuchów.

Łańcuchy ustaw w taki sposób, aby zapobiec ich uszkodzeniu.

**Zamocowanie pomostu — S-60**

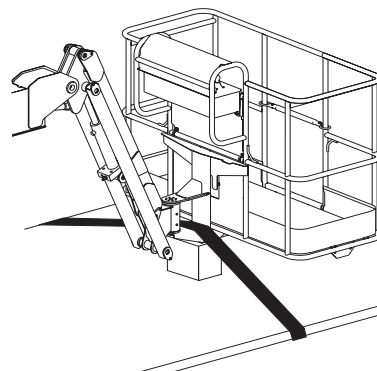
Ustaw klocek drewniany pod rotatorem pomostu. Klocek nie powinien stykać się z siłownikiem pomostu.

Zamocuj pomost używając do tego pasa nylonowego, przełożonego przez dolną podstawę pomostu. Podczas mocowania członu wysięgnika nie stosuj nadmiernej siły skierowanej do dołu.

**Zamocowanie pomostu — S-65**

Ustaw klocek drewniany pod rotatorem pomostu. Klocek nie powinien stykać się z siłownikiem pomostu.

Zamocuj pomost używając do tego pasa nylonowego, przełożonego przez dolną podstawę pomostu. Podczas mocowania członu wysięgnika nie stosuj nadmiernej siły skierowanej do dołu.



## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE TRANSPORTOWANIA I PODNOSZENIA



### Należy przestrzegać następujących zaleceń:

- ☑ Mocowaniem i podnoszeniem maszyny powinni się zajmować wyłącznie wykwalifikowani pracownicy dźwigowi.
- ☑ Upewnij się, że ładowność pojazdu, jego powierzchnia załadownicza oraz łańcuchy lub pasy są wystarczająco wytrzymałe do udźwignięcia ciężaru maszyny. Ciężar maszyny jest podany na naklejce znamionowej.

### Instrukcje podnoszenia

Całkowicie opuść i wsuń wysięgnik. Ustaw przedłużenie wysięgnika równoległe do podłoża. Usuń z maszyny wszystkie niezamocowane przedmioty.

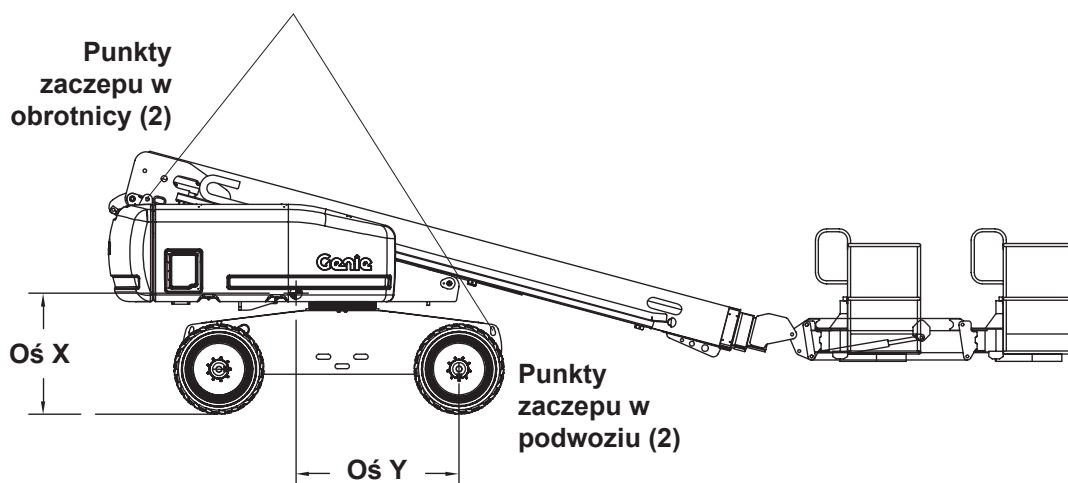
Użyj blokady obrotnicy do jej zablokowania.

Wyznacz środek ciężkości maszyny, używając do tego tabeli i ilustracji na tej stronie.

Łańcuchy przymocuj wyłącznie do oznaczonych punktów zaczepu w maszynie. Dwa punkty zaczepu znajdują się na podwoziu i dalsze dwa na obrotnicy.

Łańcuchy ustaw w taki sposób, aby zapobiec uszkodzeniu maszyny i zachować wy poziomowanie.

	Oś X	Oś Y
<b>S-60</b>	1,25 m	1,28 m
<b>S-65</b>	1,27 m	1,30 m



# Etykiety

## Inspekcja etykiet z napisami

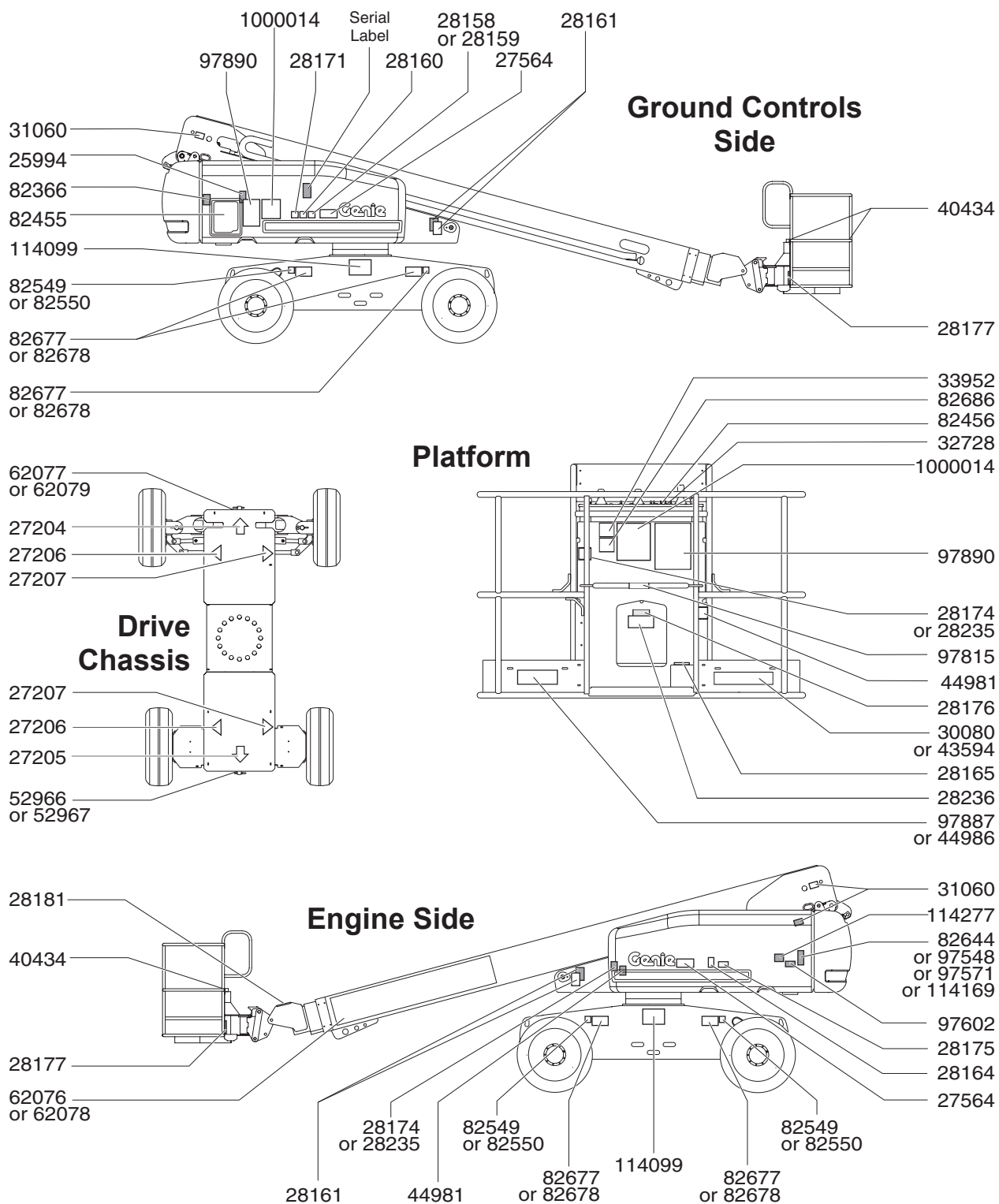
Ustal, czy na etykietach na maszynie są napisy, czy symbole. Zastosuj odpowiednią metodę sprawdzenia, czy wszystkie etykiety są czytelne i na swoim miejscu.

Part No.	Decal Description	Quantity
25994	Caution - Component Damage Hazard	1
27204	Arrow - Blue	1
27205	Arrow - Yellow	1
27206	Triangle - Blue	2
27207	Triangle - Yellow	2
27564	Danger - Electrocution Hazard	2
28158	Label - Unleaded	1
28159	Label - Diesel	1
28160	Label - Liquid Petroleum Gas (option)	1
28161	Warning - Crushing Hazard	4
28164	Notice - Hazardous Materials	1
28165	Notice - Foot Switch	1
28171	Label - No Smoking	1
28174	Label - Power to Platform, 230V	2
28175	Caution - Compartment Access	1
28176	Notice - Missing Manuals	1
28177	Warning - Platform Rotate	2
28181	Warning - No Step or Ride	1
28235	Label - Power to Platform, 115V	2
28236	Warning - Failure To Read . . .	1
30080*	Notice - Maximum Load, 500 lbs / 227 kg	1
31060	Danger - Tip-over Hazard, Interlock	3
32728	Label - Generator (option)	1
33952	Danger - Tilt-Alarm	1
40434	Label - Lanyard Anchorage	3
43594*	Notice - Maximum Load, 750 lbs / 340 kg	1
44981	Label - Air Line to Platform	2
44986	Notice - Maximum Manual Force, 90 lbs / 400 N, CE and AUS	1

Part No.	Decal Description	Quantity
52966	Cosmetic - 4 x 2	1
52967	Cosmetic - 4 x 4	1
62076	Cosmetic - Genie S-60	1
62077	Cosmetic - S-60	1
62078	Cosmetic - Genie S-65	1
62079	Cosmetic - S-65	1
82366	Label - Chevron Rykon	1
82455	Ground Control Panel	1
82456	Platform Control Panel	1
82549	Label - Wheel Load, S-60	4
82550	Label - Wheel Load, S-65	4
82644	Notice - Perkins Diesel Engine Specs	1
82677	Danger/Notice - Tire Specifications	4
82678	Danger/Notice - High Flotation Tire Specifications	4
82686	Danger - Tip-over, Hi-Capacity	1
97548	Notice - Deutz Diesel Engine Specs	1
97571	Notice - Ford Engine Specs (LRG-425)	1
97602	Warning - Explosion Hazard	1
97815	Label - Lower Midrail	1
97887	Notice - Max Side Force, 150 lbs / 667 N, ANSI and CSA	1
97890	Danger - General Safety	1
114099	Transport Diagram	2
114169	Notice - Ford Engine Specs (DSG-423)	1
114277	Label - Belt Routing (DSG-423)	1
1000014	Notice - Operating Instructions	2

\*Please reference the Specifications section or the chart on page 2 to determine the capacity of your machine.

## ETYKIETY



**Genie**  
A TEREX COMPANY

## ETYKIETY

**Inspekcja etykiet z symbolami**

Ustal, czy na etykietach na maszynie są napisy, czy symbole. Zastosuj odpowiednią metodę sprawdzenia, czy wszystkie etykiety są czytelne i na swoim miejscu.

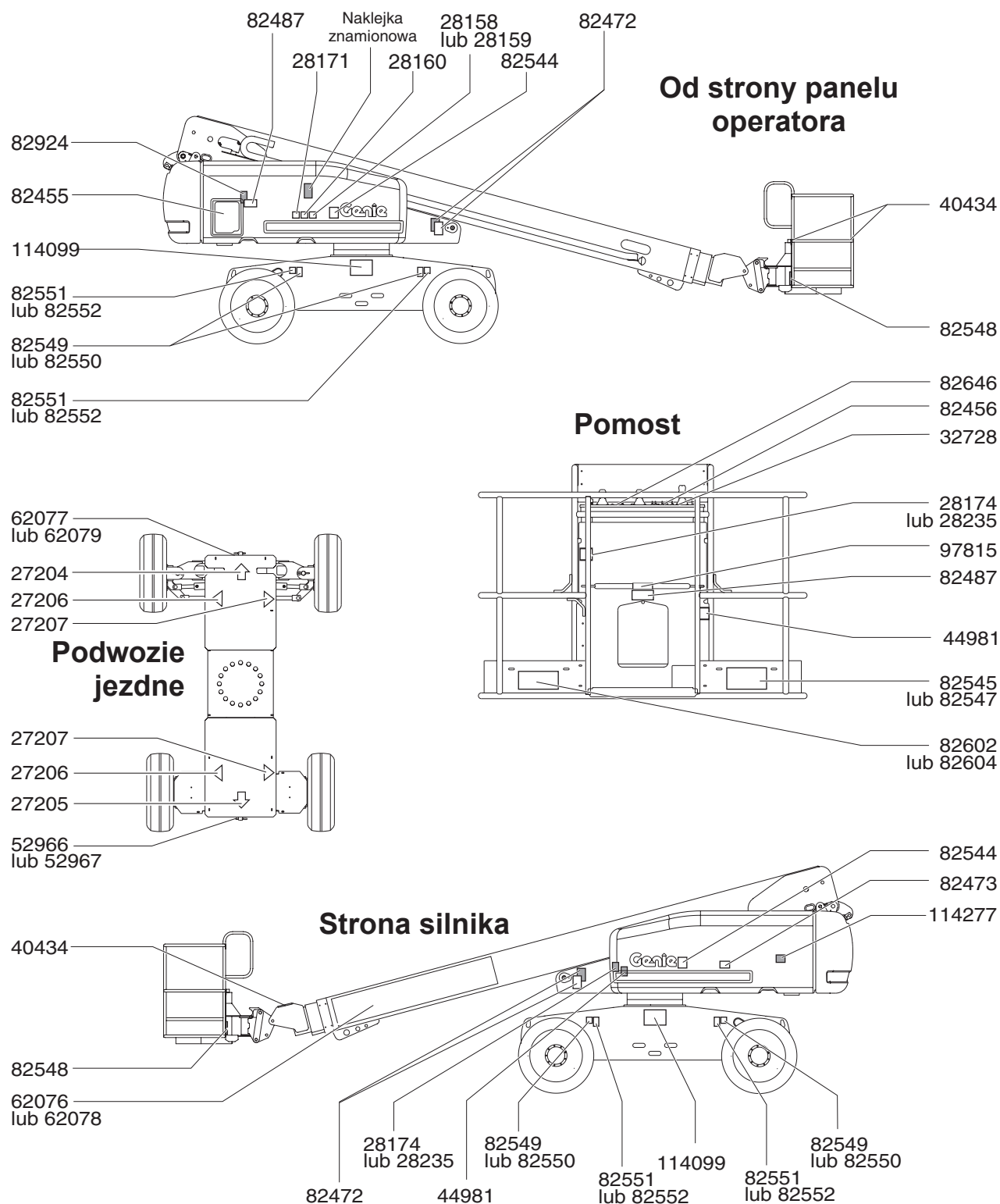
Nr części	Opis etykiety	Liczba
27204	Strzałka - Niebieska	1
27205	Strzałka - Żółta	1
27206	Trójkąt - Niebieski	2
27207	Trójkąt - Żółty	2
28158	Etykieta - Bezołowiowa	1
28159	Etykieta - Diesel	1
28160	Etykieta - Propan	1
28171	Etykieta - Zakaz palenia	1
28174	Etykieta - Zasilanie pomostu, 230 V	2
28235	Etykieta - Zasilanie pomostu, 115 V	2
32728	Etykieta - Generator (opcjonalny)	1
40434	Etykieta - Punkt zaczepienia liny zabezpieczającej	3
44981	Etykieta - Linia powietrzna do pomostu (opcjonalna)	2
52966	Etykieta ozdobna - 4 x 2	1
52967	Etykieta ozdobna - 4 x 4	1
62076	Etykieta ozdobna - Genie S-60	1
62077	Etykieta ozdobna - S-60	1
62078	Etykieta ozdobna - Genie S-65	1
62079	Etykieta ozdobna - S-65	1

Nr części	Opis etykiety	Liczba
82455	Dolny panel sterowania	1
82456	Panel sterowania na pomoście	1
82472	Ostrzeżenie - Ryzyko zmiążdżenia	4
82473	Przestroga - Pokrywa przedziału	1
82487	Uwaga - Instrukcja obsługi	2
82544	Niebezpieczeństwo - Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem	2
82545*	Uwaga - Maks. obciążenie, 227 kg	1
82547*	Uwaga - Maks. obciążenie, 340 kg	1
82548	Ostrzeżenie - Obrót pomostu	2
82549	Etykieta - Obciążenie na koło, S-60	4
82550	Etykieta - Obciążenie na koło, S-65	4
82551	Etykieta - Ciśnienie w oponach	4
82552	Etykieta - Ciśnienie w oponach do terenu grząskiego	4
82602	Niebezpieczeństwo - Maks. siła boczna, 667 N, ANSI	1
82604	Niebezpieczeństwo - Maks. siła ręczna, 400 N, CE	1
82646	Etykieta - Możliwość jazdy	1
82924	Przestroga - Ryzyko uszkodzenia podzespołu	1
97815	Etykieta - Dolna barierka środkowa	1
114277	Etykieta - Przebieg pasa (DSG-423)	1
114099	Schemat transportowania	2

\* W celu określenia nośności maszyny należy zapoznać się z sekcją „Dane techniczne” lub z tabelą na stronie 2.



## ETYKIETY



**Genie**  
A TEREX COMPANY

# Dane techniczne

<b>Model</b>	<b>S-60</b>
Maks. wysokość robocza	20,11 m
Maks. wysokość pomostu	18,3 m
Maks. wysokość w pozycji złożonej	2,72 m
Maks. zasięg poziomy	15,5 m
Szerokość	2,49 m
Długość w pozycji złożonej	8,5 m
Udźwig maksymalny	227 kg
Udźwig maksymalny z prawidłową konfiguracją przeciwwagi	340 kg
Maks. prędkość wiatru	12,5 m/s
Rozstaw osi	2,49 m
Promień skrętu (zewnątrzny)	5,5 m
Promień skrętu (wewnętrzny)	2,4 m
Obrót obrotnicy (w stopniach)	ciągły
Odległość, na którą wystaje obrotnica	1,22 m
<b>Prędkość jazdy</b>	
Prędkość jazdy w pozycji złożonej, 2WD (napęd na 2 koła)	6,4 km/h 11 m/6,2 s
Prędkość jazdy w pozycji złożonej, 4WD (napęd na 4 koła)	4,8 km/h 10,4 m/7,8 s
Prędkość jazdy, pomost podniesiony lub wysunięty	1,1 km/h 10,3 m/40 s
Hałas	105 dB
Maksymalny poziom głośności w normalnych warunkach roboczych (A-ważony)	
Prześwit pod pojazdem, centralnie	36 cm
Prześwit pod pojazdem, oś	33 cm
Elementy sterujące	proporcjonalne, prąd stały 12 V
Ciężar (ciężar maszyny zależy od konfiguracji opcji)	Patrz naklejka znamionowa

Wymiary pomostu, 6 stóp (długość x szerokość)	1,8 m x 76 cm
Wymiary pomostu, 8 stóp (długość x szerokość)	2,4 m x 91 cm
Poziomowanie pomostu	autopoziomowanie
Obrót pomostu	160°
Gniazdko prądu zmiennego na pomoście	standardowe
Maks. ciśnienie hydrauliczne (funkcje wysięgnika)	207 bar
Napięcie zasilające	12 V
Rozmiar opony	355/55D 625
Rozmiar opon do terenu grząskiego	41/18LL x 22,5, bieżnik 14

## Maksymalne nachylenie gruntu, pozycja złożona, 2WD (napęd na 2 koła)

Z przeciwwagą, w górę stoku	30% / 17°
Z przeciwwagą, w dół stoku	10% / 6°
W poprzek stoku	25% / 14°

## Maksymalne nachylenie gruntu, pozycja złożona, 4WD (napęd na 4 koła)

Z przeciwwagą, w górę stoku	45% / 24°
Z przeciwwagą, w dół stoku	30% / 17°
W poprzek stoku	25% / 14°

Uwaga: Maksymalne dopuszczalne nachylenie gruntu zależy od stanu powierzchni i przyczepności kół.

Pojemność zbiornika paliwa	151 litrów
----------------------------	------------

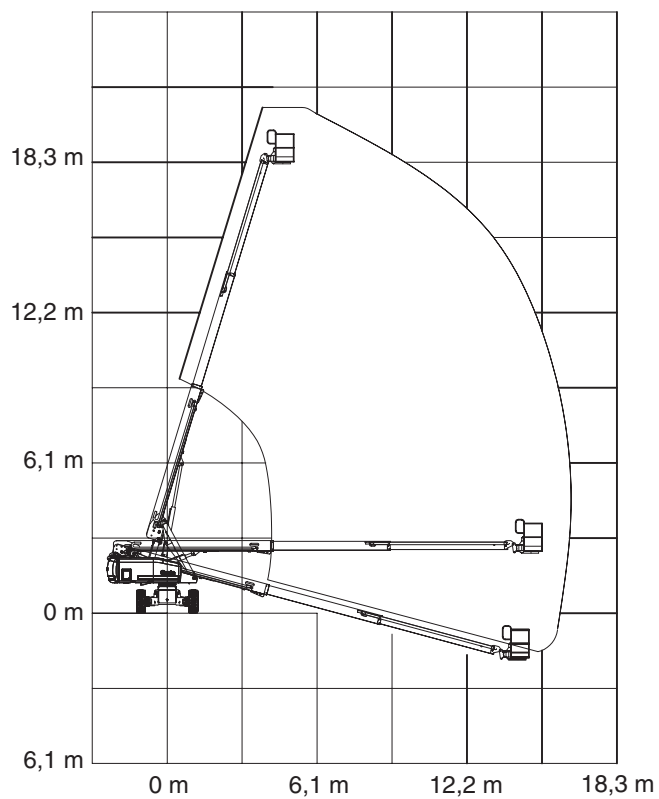
## Informacja o obciążeniu powierzchni

Maks. obciążenie na oponę	4899 kg
Nacisk opony na powierzchnię	4,92 kg/cm <sup>2</sup> 483 kPa
Obciążenie zajmowanej powierzchni	1172 kg/m <sup>2</sup> 11,49 kPa

Uwaga: Obciążenie zajmowanej powierzchni podane jest w przybliżeniu, ponieważ nie uwzględnia różnych konfiguracji opcji. Podane wartości należy przyjmować wyłącznie z odpowiednimi współczynnikami bezpieczeństwa.

Firma Genie prowadzi politykę ciągłego udoskonalania swoich produktów. Dane techniczne produktu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

## DANE TECHNICZNE



## DANE TECHNICZNE

<b>Model</b>	<b>S-65</b>
Maks. wysokość robocza	21,6 m
Maks. wysokość pomostu	19,8 m
Maks. wysokość w pozycji złożonej	2,72 m
Maks. zasięg poziomy	17,1 m
Szerokość	2,49 m
Długość w pozycji złożonej	9,5 m
Udźwig maksymalny	227 kg
Maks. prędkość wiatru	12,5 m/s
Rozstaw osi	2,48 m
Promień skrętu (zewnątrzny)	5,5 m
Promień skrętu (wewnętrzny)	2,4 m
Obrót obrotnicy (w stopniach)	ciągły
Odległość, na którą wystaje obrotnica	1,22 m
<b>Prędkość jazdy</b>	
Prędkość jazdy w pozycji złożonej, 2WD (napęd na 2 koła)	6,4 km/h 11 m/6,2 s
Prędkość jazdy w pozycji złożonej, 4WD (napęd na 4 koła)	4,8 km/h 10,4 m/7,8 s
Prędkość jazdy, pomost podniesiony lub wysunięty	1,1 km/h 10,3 m/40 s
Hałas	105 dB
Maksymalny poziom głośności w normalnych warunkach roboczych (A-ważony)	
Prześwit pod pojazdem, centralnie	36 cm
Prześwit pod pojazdem, oś	33 cm
Elementy sterujące	proporcjonalne, prąd stały 12 V
Ciężar (ciężar maszyny zależy od konfiguracji opcji)	Patrz naklejka znamionowa

Wymiary pomostu, 6 stóp (długość x szerokość)	1,8 m x 76 cm
Wymiary pomostu, 8 stóp (długość x szerokość)	2,4 m x 91 cm
Poziomowanie pomostu	autopoziomowanie
Obrót pomostu	160°
Gniazdko prądu zmiennego na pomoście	standardowe
Maks. ciśnienie hydrauliczne (funkcje wysięgnika)	204 bar
Napięcie zasilające	12 V
Rozmiar opony	355/55D 625
Rozmiar opon do terenu grząskiego	41/18LL x 22,5, bieżnik 14

**Maksymalne nachylenie gruntu, pozycja złożona, 2WD (napęd na 2 koła)**

Z przeciwwagą, w górę stoku	30% / 17°
Z przeciwwagą, w dół stoku	10% / 6°
W poprzek stoku	25% / 14°

**Maksymalne nachylenie gruntu, pozycja złożona, 4WD (napęd na 4 koła)**

Z przeciwwagą, w górę stoku	45% / 24°
Z przeciwwagą, w dół stoku	30% / 17°
W poprzek stoku	25% / 14°

Uwaga: Maksymalne dopuszczalne nachylenie gruntu zależy od stanu powierzchni i przyczepności kół.

Pojemność zbiornika paliwa	151 litrów
----------------------------	------------

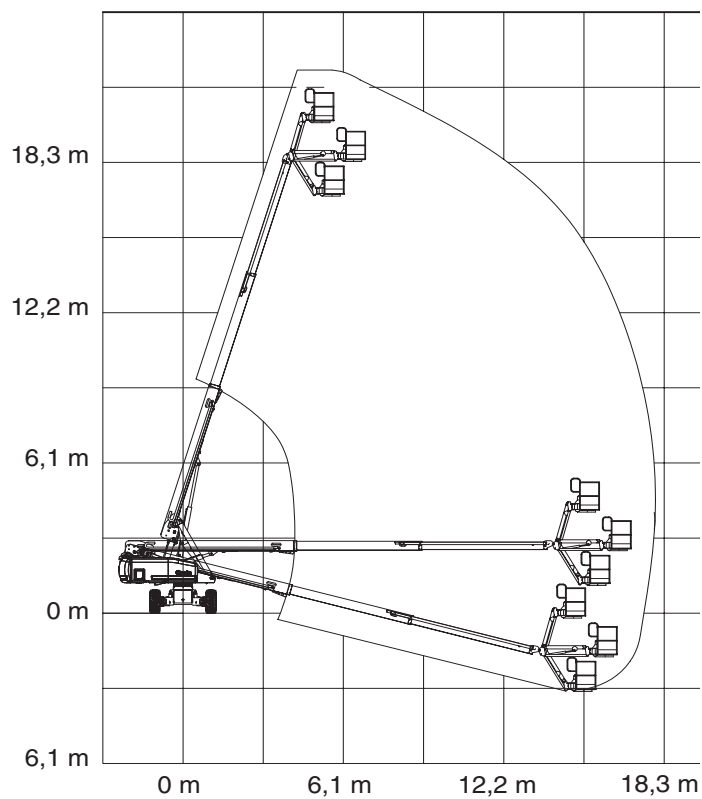
**Informacja o obciążeniu powierzchni**

Maks. obciążenie na oponę	5262 kg
Nacisk opony na powierzchnię	4,92 kg/cm <sup>2</sup> 483 kPa
Obciążenie zajmowanej powierzchni	1328 kg/m <sup>2</sup> 13,03 kPa

Uwaga: Obciążenie zajmowanej powierzchni podane jest w przybliżeniu, ponieważ nie uwzględnia różnych konfiguracji opcji. Podane wartości należy przyjmować wyłącznie z odpowiednimi współczynnikami bezpieczeństwa.

Firma Genie prowadzi politykę ciągłego udoskonalania swoich produktów. Dane techniczne produktu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

## DANE TECHNICZNE



<b>Genie Scandinavia</b> <b>Telefon</b> +46 31 575100 <b>Faks</b> +46 31 579020
<b>Genie France</b> <b>Telefon</b> +33 (0)2 37 26 09 99 <b>Faks</b> +33 (0)2 37 26 09 98
<b>Genie Iberica</b> <b>Telefon</b> +34 93 579 5042 <b>Faks</b> +34 93 579 5059
<b>Genie Germany</b> <b>Telefon</b> +49 (0)4202 88520 <b>Faks</b> +49 (0)4202 8852-20
<b>Genie U.K.</b> <b>Telefon</b> +44 (0)1476 584333 <b>Faks</b> +44 (0)1476 584334
<b>Genie Mexico City</b> <b>Telefon</b> +52 55 5666 5242 <b>Faks</b> +52 55 5666 3241

<b>Genie North America</b> <b>Telefon</b> 425.881.1800 <b>Połączenie bezpłatne</b> USA i Kanada 800.536.1800 <b>Faks</b> 425.883.3475
--

<b>Genie Australia Pty Ltd.</b> <b>Telefon</b> +61 7 3375 1660 <b>Faks</b> +61 7 3375 1002
--

<b>Genie China</b> <b>Telefon</b> +86 21 53852570 <b>Faks</b> +86 21 53852569
---

<b>Genie Malaysia</b> <b>Telefon</b> +65 98 480 775 <b>Faks</b> +65 67 533 544
--

<b>Genie Japan</b> <b>Telefon</b> +81 3 3453 6082 <b>Faks</b> +81 3 3453 6083
---

<b>Genie Korea</b> <b>Telefon</b> +82 25 587 267 <b>Faks</b> +82 25 583 910
---

<b>Genie Brasil</b> <b>Telefon</b> +55 11 41 665 755 <b>Faks</b> +55 11 41 665 754
--

<b>Genie Holland</b> <b>Telefon</b> +31 183 581 102 <b>Faks</b> +31 183 581 566
---

Dystrybucja: